

Universidad de Montemorelos

Facultad de Teología



EL CONCEPTO ΚΥΡΙΟΣ Y ΠΡΟΣΚΥΝΕΩ CON RELACIÓN AL CESAR
ROMANO Y A JESÚS DE NAZARET

Tesis
presentada en cumplimiento parcial
de los requisitos para el título de
Licenciado en Teología

Por

Zebedee Michel

Mayo de 2020

Universidad de Morelos

Facultad de Teología

EL CONCEPTO ΚΥΡΙΟΣ Y ΠΡΟΣΚΥΝΕΩ CON RELACIÓN AL
CESAR ROMANO Y A JESÚS DE NAZARET

Tesis
presentada en cumplimiento parcial
de los requisitos para el título de
Licenciado en Teología

Por

Zebedee Michel

Mayo de 2020

RESUMEN

EL CONCEPTO ΚΥΡΙΟΣ Y ΠΡΟΣΚΥΝῚΩ CON RELACIÓN AL CESAR
ROMANO Y A JESÚS DE NAZARET

Por

Zebedee Michel

Asesor: Dr. Carlos Gerardo Molina Ph.D. Estudios del Nuevo Testamento

D.Min. Ministerio Pastoral

RESUMEN

Universidad de Montemorelos

Facultad de Teología

Título: EL CONCEPTO ΚΥΡΙΟΣ Y ΠΡΟΣΚΥΝΕΩ CON RELACIÓN AL CESAR ROMANO Y A JESÚS DE NAZARET

Investigador: Zebedee Michel

Asesor: Carlos Gerardo Molina Ph.D. Estudios del Nuevo Testamento

D.Min. Ministerio Pastoral

Fecha de terminación: mayo de 2020

Introducción

La adoración es el centro de la vida religiosa también es la causa del gran conflicto cósmico, en los primeros años del cristianismo los creyentes deberían escoger entre: ¿Dios y Cesar a cuál de los dos servir? En el presente trabajo este tema es estudiado a partir de un análisis exegético.

Objetivo

Esta investigación pretende conocer el concepto de Κύριος y προσκυνέω que tenían los cristianos con relación al cesar y a Jesús de Nazaret, usando el método exegético teológico de Vyhmeister.

Método

El presente trabajo es un estudio exegético-histórico-lingüístico-teológico. Se analizarán las palabras προσκυνῶ y Κύριος, junto con el concepto el concepto de adoración aplicado a Jesús de Nazaret y al emperador romano. Para este tipo de estudios se utilizarán preferentemente materiales documentales, tales como diccionarios teológicos, comentarios bíblicos, historia greco romano, historiadores latinos, literatura arqueológica, gramática griega y la Septuaginta.

Resultados

Se espera encontrar el concepto de adoración de los primeros cristianos al tener que enfrentarse a la adoración del emperador romano. Se espera también que la exégesis bíblica elucide el texto, hacerlo hablar y mostrar lo que significa para los receptores originales, y la aplicación para los cristianos de hoy.

Conclusión

La verdadera adoración es una prueba de Dios para sus hijos. Por eso en la adoración Dios no mira las manifestaciones sino el corazón. La adoración está ligada a una obediencia real, constante, permanente para satisfacer el corazón de Dios, como hizo Abraham, obedeciendo inmediatamente y sin vacilar siendo probada su obediencia en los tres días de camino.

Palabras claves. Κύριος, προσκυνῶ, César, Exégesis.

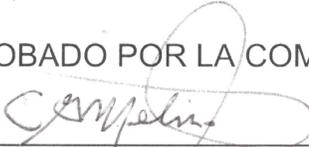
EL HÁBITO DE LECTURA EN ESTUDIANTES DE TEOLOGÍA DE LA
UNIVERSIDAD DE MONTEMORELOS

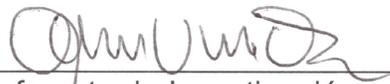
Tesis
presentada en cumplimiento parcial
de los requisitos para el título de
Licenciado en Teología

por

Zebedee Michel

APROBADO POR LA COMISIÓN


Asesor principal
Dr. Carlos Gerardo Molina


Referente de Investigación
Asesor metodológico
Dr. Alberto Valderrama Rincón


Lector
Dr. Isidro López Yañez


Director Facultad de Teología
Dr. Juan José Andrade González

7 de mayo de 2020
Fecha de aprobación

RECONOCIMIENTOS

La realización de esta investigación fue posible, gracias a la cooperación de mis tutores y maestros, que sin ellos no se hubiera podido recoger los datos necesarios en este trabajo.

Se agradece además a mis Padres, y mis Asesores que siempre me motivaba, me recargaba pilas cada vez que aparece el sentimiento de de motivación.

Se agradece especialmente a mis compañeros y especialmente a Nayeli Baaz, por sus ayudas con los errores gramáticas y ortográficas. Cabe también agradecer a todas aquellas que en forma directa o indirecta contribuyeron a que este trabajo pudiera llevarse a cabo.

Todo el crédito por este trabajo realizado es a Dios que siempre me guía y sin duda estuvo en todo momento y seguirá estando.

Dios siempre trace el camino.

Universidad de Montemorelos

Facultad de Teología

EL CONCEPTO ΚΥΡΙΟΣ Y ΠΡΟΣΚΥΝΕΩ CON RELACIÓN AL
CESAR ROMANO Y A JESÚS DE NAZARET

Tesis
presentada en cumplimiento parcial
de los requisitos para el título de
Licenciado en Teología

Por

Zebedee Michel

Mayo de 2020

TABLA DE CONTENIDO

LISTA DE TABLAS.....	vii
----------------------	-----

Capítulo

I. INTRODUCCIÓN	1
Antecedentes.....	1
Declaración del problema	4
Pregunta de investigación	5
Propósito.....	5
Objetivos específicos	5
Justificación	6
Resultados esperados	6
Viabilidad de la investigación.....	7
Delimitaciones	7
Marco filosófico.....	7
Definición de términos	8
Resumen	10
II. MARCO TEÓRICO	11
Análisis de la palabra προσκυνῶ.....	11
El significado de la palabra προσκυνῶ para los griegos.	11
La comprensión judía de la palabra.....	13
La significación en el Nuevo Testamento	14
La significación para la iglesia temprana.....	14
Análisis de la palabra Κύριος.....	14
Κύριος en el griego clásico	15
Κύριος en el Egipto oriental.	16
El helenístico Κύριος	17
El nombre de Dios en el Antiguo testamento	20
El nombre Yahweh como concepto de experiencia.....	20
Resumen	23
III. MARCO METODOLÓGICO	25
Tipo de investigación	25
Hermenéutica bíblica	25
Antecedentes históricos de la interpretación bíblica.....	26
Métodos exegéticos.....	27

¿Cuál es el contexto canónico?.....	27
¿Cuáles son los textos originales?	27
¿Qué dice el texto?.....	28
¿Qué significa el texto?	28
¿Cuál era contexto geográfico e histórico social del pasaje?	28
¿Como entendieron este pasaje sus primeros lectores u oyentes?	29
¿Qué mensaje tiene este pasaje para la iglesia hoy?	29
Resumen	29
IV. EXEGESIS DE MATEO 4:10	31
Razones para escoger estos pasajes.....	31
Contexto canónico	31
Autor	31
Fecha.....	32
Audiencia	32
Interrelaciones literarias.....	33
Contexto histórico y geográfico	33
Contexto sociocultural	34
El texto original	35
Traducción	35
Análisis lingüístico	35
En el antiguo testamento	39
En el nuevo testamento	42
Estructura $\chi\iota\sigma\mu\omicron\varsigma$ de Mateo 4:10.....	44
Análisis literario.....	45
Estructura del evangelio según Mateo	46
Estructura quiástica	48
Interpretación teológica	49
Aplicación para los cristianos de hoy.....	49
Resumen	51
V. RESUMEN, CONCLUSIÓN Y RECOMENDACIONES.....	52
Resumen	52
Abstract.....	53
Introducción	53
Metodología	55
El concepto “Κύριος y προσκυνῆω”	56
Análisis lingüístico	56
El concepto de Κύριος en el Antigua y Nuevo Testamento	56
La Estructura de Mateo 4 10	57
Estructura de Mateo	58
Estructura quiástica	59
Discusión	60

Conclusión	62
Recomendaciones	63
LISTA DE REFERENCIAS.....	64

LISTA DE TABLAS

Tabla 1 <i>Análisis de tiempo de los verbos</i>	35
Tabla 2 <i>Análisis morfológico de Mateo 4:10</i>	37
Tabla 3 <i>Armonía de Mateo 4:10</i>	39
Tabla 4 <i>Análisis morfológico de Deuteronomio 6:13</i>	41
Tabla 5 <i>Similitud entre Deuteronomio 6:13 y Mateo 4:10</i>	42
Tabla 6 <i>Análisis de al Señor tu Dios en el Nuevo Testamento</i>	43

CAPÍTULO I

INTRODUCCIÓN

La adoración, entonces, es reverenciar a Dios, adorar, honrar e inclinarse ante Él. Pero un estudio de la adoración muestra que es más un asunto del corazón y de la mente que una acción o posición física. Jesús dice que los adoradores lo adoran en vano cuando "su corazón está lejos de mí" (Mateo 15:8), Jesús También declaro los que lo adoran deben adorarlo en espíritu.

El tema es una necesidad porque la adoración constituye el centro de la vida religiosa y afecta la vida interna y externa de los cristianos eso demanda la necesidad de.

Antecedentes

La transición de la República al Imperio Romano tuvo como principal protagonista a una de las figuras más célebres de la Antigüedad, cuya fama ha perdurado hasta la actualidad: Julio César (100-44 a.C.).¹ Excepcionalmente dotado como estratega, político, orador y prosista, su carrera política y militar lo llevaría, tras dirigir la victoriosa campaña de las Galias y derrotar a Pompeyo en la guerra civil (49-46), a imponerse sobre las debilitadas instituciones republicanas y

¹ Will Durant, *César Y Cristo: Historia De La Civilización Romana Y Del Cristianismo Desde Sus Comienzos Hasta El Año 325 D. De C.* (Buenos Aires: Editorial Sudamericana, 1948), 54.

a hacerse con el control absoluto del poder, desde el que se propuso acometer reformas que posibilitasen mantener la creciente influencia de Roma sobre el Mediterráneo¹. El complot que terminó con su vida dos años después le impidió ver realizados sus proyectos; sin embargo, aquel a quien había designado como su sucesor, Octavio Augusto, acabaría por convertirse en el primer emperador romano.² Más tarde César siguió siendo el título general de todos los emperadores, prácticamente un sinónimo del término “emperador”.³

César fue, pues, dueño absoluto de la república romana y del mundo mediterráneo. Se había cumplido el sueño de su juventud: la totalidad del poder, dentro del marco legal de la república. César era imperator.⁴

Verdaderamente el César era el Κύριος de todo el Imperio Romano, el jefe, el que mandaba, el dueño de todo el imperio, de todo su territorio. Aun cuando la gente tuviera chacras, terrenos, y otras cosas a su nombre, era solamente para permitir una mejor administración económica del imperio. En última instancia, todo pertenecía al César.⁵ Sin embargo, en el sentido absoluto del término, en todo el imperio romano había una sola persona digna de poseer el título de Κύριος: el

¹ Suetonius y Robert Graves, *Lives of the Twelve Caesars*, Penguin Classics (New York: Welcome Rain Publishers, 2007), 37.

² Jean Bayet, José María Blázquez Martínez, y Miguel Ángel Elvira Barba, *La Religión Romana: Historia Política Y Psicológica*, Cristiandad Ediciones (S.L., Madrid: Universidad Complutense, 1984), 185.

³ Siegfried H Horn et al., *Diccionario Bíblico Adventista del Séptimo Día*. (Buenos Aires: Casa Editora Sudamericana, 1995), 227.

⁴ Durant, *César Y Cristo*, 43.

⁵ Suetonius y Graves, *Lives of the Twelve Caesars*, 65.

César, el emperador. Todo el imperio debía confesar: “El César es el Κύριος.” Y era tal la fuerza que se quiso imprimir a esta declaración que durante cierto tiempo se convirtió en un saludo obligatorio del imperio. Cuando un ciudadano romano se encontraba con otro, lo saludaba levantando una mano y diciendo: “El César es el Κύριος.” El otro a su vez respondía: “El César es el Κύριος”.¹

Al principio de la era cristiana la vasta mayoría de los judíos participaban de la creencia en la venida de un Mesías de la línea de David, un poderoso rey guerrero que a la larga libertaría a su pueblo de las garras de sus enemigos.² Según San Lucas 2:1, Jesús nace en los tiempos de Cesar Augusto (30 a. C – 14 d. C); y empieza la vida pública bajo Cesar Tiberio (14-37 d.C).³

Fue predicador judío fundador de la religión cristiana, a quien sus seguidores consideran el hijo de Dios. El nombre de Cristo significa en griego «el ungido» y viene a ser un título equivalente al de Mesías.⁴ Lo designa como Salvador del mundo, y destaca en especial su divinidad. Recuerda su triple oficio: Profeta, Sacerdote y Rey.⁵

Como no se puede decir que la palabra hebrea “hishtajavá”, que ha sido traducida al griego como “προσκυνέω”, que siempre se trata de adoración del

¹ Jorge Himitian, *Jesucristo el Señor*, 10a ed. (Miami, Fla: Editorial Vida, 2002), 87.

² D. S Russell, *El Período Intertestamentario*, Séptima edición (El Paso: Casa Bautista de Publicaciones, 1991), 10.

³ Samuel Vila y Santiago Escuin, *Nuevo Diccionario Bíblico Ilustrado* (Terrasa (Barcelona): Clie, 2005), 598–99.

⁴ Fulton J. Sheen, *Box - Vida De Cristo* (PETRA EDITORIAL, 2018), 33.

⁵ Claudionor Corrêa de Andrade, *Diccionario Teológico: Con Un Suplemento Biográfico De Los Grandes Teólogos Y Pensadores* (Florida: Editorial Patmos, 2002), 202.

Todopoderoso.¹ En griego (προσκυνέω) significa el gesto de acatamiento, el reconocimiento de Dios. Y en latín, (ad-oratio) es traer a la boca, besar, abrazar y, por tanto, dar afecto, dilección.²

Cuando se acercan a las Escrituras deben tener en cuenta que los dos primeros significados son actuales. En un ambiente religioso se entiende la palabra “adorar” como algo que se hace ante lo que se considera un ser superior y que uno reconoce como Dios o ser divino.³ ¿Es ese el significado del concepto de adoración que dan las Escrituras hebreas? No, no existe una palabra hebrea que signifique exactamente lo mismo que la palabra castellana adorar.⁴ Hay una palabra que muchas veces es traducida como adorar, pero el significado no es exactamente igual al termino adorar. Al hacer un estudio más profundo de este término hebreo se dan cuenta de que no se puede basar en el para afirmar que el Mesías tiene que ser un ser divino por recibir este tipo de veneración.⁵

Declaración del problema

Al hacer un estudio histórico lingüístico se puede observar que la palabra adoración se entiende no solamente en el sentido de reverencia mesiánica sino

¹ Lothar Coenen, Erich Beyreuther, y Hans Bietenhard, *Diccionario teológico del Nuevo Testamento* (Madrid: Sígueme, 1994), 320.

² Gerhard Kittel, ed., “Theological Dictionary of the New Testament”, en *Theological Dictionary of the New Testament*, trad. Geoffrey William Bromiley (Grand Rapids, Mich.: WM. B. Eerdmans, 1966).

³ Vila y Escuin, *Nuevo Diccionario Bíblico Ilustrado*, 600.

⁴ Segundo Miguel Rodríguez, *Diccionario Manual Hebreo-Español Y Arameo-Bíblico-Español* (Madrid: Editorial El Perpetuo Socorro, 1995), 250.

⁵ Vila y Escuin, *Nuevo Diccionario Bíblico Ilustrado*, 600.

también a como una alianza al emperador y además como una muestra de respeto y reconocimiento hacia algunas personas en varias circunstancias en el mundo greco romano.¹

Pregunta de investigación

¿Como consideraron los cristianos y el mundo greco romano el concepto Κύριος y προσκυνῶ con relación al cesar Romano y a Jesús de Nazaret?

Propósito

En la Biblia, el Decálogo dice: “No tendrás a otro Dios fuera de Mí”. “No tendrás otros dioses fuera de Mí, no aceptarás a dioses extranjeros”.² Este Mismo concepto de Adoración procedente en el decálogo se encuentra en la declaración de Mateo 4 cuando Jesús amonesta a satanás diciéndole al Señor tu Dios adoraras y a él solo servirás. El propósito principal de esta investigación es llegar a entender el concepto de adorar al Señor. Se investigará también la significación del concepto de κύριος en el primer siglo.

Objetivos específicos

Se estudiarán las siguientes palabras (Κύριος, προσκυνῶ) los cuales provienen de la pregunta principal para esta tesina. Estos términos se analizarán

¹ Kittel, “Theological Dictionary of the New Testament”.

² Casiodoro de Reina, Cipriano de Valera, y Andrews University, *Biblia de estudio de Andrews: ilumina, profundiza, clarifica.*, 1a ed. (China, 2014).

dentro de diferentes campos de estudio: Exegética, histórica, hebraica greco romana, lingüística y teológica.

Buscar el concepto que los primeros cristianos tenían al tener que escoger a quien adorar, y como en la actualidad nadie está exento a caer en esta trampa.

Justificación

Esta investigación se justifica porque presenta la problemática y trata de traer una solución usando los requisitos de un trabajo exegético. También el trabajo va a intentar a descubrir la diferencia entre la adoración al cesar y la adoración al Jesús de Nazaret. Es importante poder hacer una diferencia porque Jesús dice en Mateo 22:21: “Dad, pues, a César lo que es de César, y a Dios lo que es de Dios”.¹

Resultados esperados

Se espera encontrar el concepto de adoración de los primeros cristianos al tener que enfrentarse a la adoración del emperador romano. Se espera también que la exegesis bíblica elucide el texto, hacerlo hablar y mostrar lo que significa para los receptores originales, y la aplicación para los cristianos de hoy.

¹ Reina, Valera, y Andrews University.

Viabilidad de la investigación

Esta investigación es viable por el hecho del conflicto que existe ante la inminente necesidad de descubrir a quien adorar, además de contar con materiales de estudio que facilitan su realización.

Delimitaciones

Una Delimitación es el hecho de que ese trabajo se concentra en el primer siglo de la era cristiana, y el análisis de los conceptos προσκυνεω y κύριος tiene que ver con el hecho de que no se ha encontrado ningún trabajo exegético existente sobre los conceptos.

Marco filosófico

El tesoro da estos sinónimos para adoración: adular, honrar, glorificar, edificar, deificar. La palabra griega que se traduce con mayor frecuencia como "adoración" es προσκυνέω, que significa "besar, hacer reverencia, reverencia". Strong lo define como "adular o agacharse, es decir (literal o figurativamente) postrarse en homenaje (reverenciar, adorar)". La imagen de estar postrado a menudo se asocia con la adoración.

Después de que Salomón dedica el nuevo Templo a Dios en oración, la gente adora: "Cuando todos los hijos de Israel vieron cómo descendió el fuego y la gloria de Jehová en el templo, inclinaron sus caras al suelo en el pavimento, y adoraron y alabarón al Señor "(II Crónicas 7: 3). Los mismos actos de adoración se repiten en los días del rey Ezequías, ya que "todos los que estaban presentes con él se inclinaron y adoraron" (II Crónicas 29:29).

A menudo, actos de adoración como este ocurren en el mismo cielo: "Y los veinticuatro ancianos y las cuatro criaturas vivientes cayeron y adoraron a Dios que estaba sentado en el trono, diciendo: ¡Amén! ¡Aleluya! (Apocalipsis 19: 4).

Definición de términos

A continuación, se definen los siguientes términos para beneficio de la comprensión del trabajo. Adoración, Cesar, Señor, cristianos, imperio romano, lealtad, Dios, dios, exegesis, lingüística, emperador, chthonic.

Adoración: en su sentido bíblico-teológico, adoración es el sentimiento de asombro, y aun pavor, suscitado por lo numinoso, lo trascendente, lo milagroso.¹ honra a una divinidad,² la adoración es ciertamente central en el conflicto escatológico y se relaciona estrechamente con el destino eterno de los hombres.

Cesar: por la transliteración del griego, que significa emperador es el título de la máxima autoridad Romana³

Señor: en el AT se traducen así varios términos hebreos, muchos de los cuales son títulos de respeto o posición aplicados a los hombres, pero algunos también a Dios. Unos pocos son exclusivos para la Deidad. En el NT, el término más común para "señor" es Κύριος ("propietario", "dueño", "amo"; Mateo. 6:24; Romanos. 14:4; etc.). El vocablo se emplea tanto para los señores terrenales (Mt. 27:63; Juan. 12:21; etc.) como para designar a Dios y a Cristo. A menudo, cuando

¹ Coenen, Beyreuther, y Bietenhard, *Diccionario teológico del Nuevo Testamento*, 594.

² Coenen, Beyreuther, y Bietenhard, 595.

³ Horn et al., *Diccionario Bíblico Adventista del Séptimo Día.*, 227.

Kύριος se usaba para dirigirse a Cristo, significaba un título de respeto, sin referencia a su deidad.¹

Cristianos: los que pertenecen a Jesucristo, otras designaciones en las Escrituras son creyentes, discípulos e hijos de Dios. Originalmente un apodo, el término es utilizado tres veces en la Biblia.²

Imperio Romano: la etapa de la historia romana, en la que Roma fue gobernada por emperadores. Estos implantaron el gobierno absoluto, concentrando en una persona todos los poderes: político, administrativos, religiosos y militares. Esta etapa se inició en el año 29 a.C. con el gobierno de Augusto (Octavio) y concluyó con Rómulo Augústulo en el año 476 d.C.

Lealtad: un compromiso a una relación en desarrollo y a la actitud y conducta que se espera. Es evidente en las relaciones humanas y también en la relación del pacto entre Dios y su pueblo.³

Dios: El Creador y Redentor del mundo, quién se revela a sí mismo en las Escrituras y en Jesucristo, y quién es amado y adorado por los creyentes. La Escritura enfatiza la naturaleza personal de Dios, y también su total fiabilidad y confiabilidad. Dios es el Padre de Jesucristo y de todos los creyentes.⁴

¹ Horn et al., 1079.

² W. R. F Browning, *Diccionario De La Biblia: Guía Básica Sobre Los Temas, Personajes Y Lugares Bíblicos* (Barcelona: Folio, 2006), 457.

³ Browning, *Diccionario De La Biblia*.

⁴ Horn et al., *Diccionario Bíblico Adventista del Séptimo Día.*, 332.

dios: ser sobrenatural al que se rinde culto; tiene poder sobre un ámbito concreto de la realidad y sobre el destino de los humanos.

Exegesis: es un estudio que intenta elucidar el texto, hacerlo hablar y mostrar lo que significa.¹

Emperador: la máxima autoridad política, religiosa y militar en el Impero Romano. El Senado le concedió todas las atribuciones.²

Chthonic: literalmente significa "subterráneo", pero la palabra en inglés describe deidades o espíritus del inframundo, especialmente en la religión griega antigua.³

Sicarii: eran un grupo disidente de los fanáticos judíos que precedieron a la destrucción de Jerusalén en el 70 AC.

Resumen

En esta sección de trabajo de investigación se declara el problema, se presenta algunos de los objetivos específicos. Propone un estudio haciendo el uso histórico gramatical. Para el beneficio comprensivo del trabajo se define algunos términos claves.

En el siguiente capítulo se presenta el contexto histórico y literario para la exegesis donde se responde la pregunta.

¹ Nancy J Vyhmeister, *Manual De Investigación Teologica* (Miami, Florida: Editorial Vida, 2009), 23.

² C. Suetonius Tranquillus, *Augustus* (S.l.: Binker North, 2020).

³ "ENCYCLOPEDIA A - Greek Gods, Spirits & Monsters", consultado el 6 de mayo de 2020, <https://www.theoi.com/greek-mythology/encyclopedia-a.html>.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

El propósito de este capítulo es ofrecer una definición y explicación de los conceptos Κύριος y προσκυνέω durante los periodos griegos clásicos y helenístico, el mundo greco romano, la iglesia primitiva, el Antiguo Testamento y el Nuevo Testamento, a continuación, se analizará brevemente el contenido de estos periodos históricos anteriores utilizando la literatura respectiva de Gerarld Kittle.

Análisis de la palabra προσκυνέω

La historia temprana del significado de la palabra es oscura y controvertida.¹ Los etimólogos, con pocas excepciones, conectan el simple κυνεω con el antiguo Kuss alto alemán, aunque es a través de diferentes intermediarios.

El significado de la palabra προσκυνέω para los griegos.

Se ha conjeturado que el προσκυνέω compuesto originalmente no era más que el término griego para un fenómeno de la vida oriental. Como aparece primero en los trágicos, se discute que los contactos persas se presuponen. No hay una sola instancia para refutar esto, pero hay muchos argumentos en contra. Sería extraño si de un fenómeno de la vida oriental que ellos mismos rechazaran,

¹ Geoffrey William Bromiley, *Theological Dictionary of the New Testament. 6: Pe - R*, Repr, vol. 4 (Grand Rapids, Mich: Eerdmans, 1968), 758.

consideraran indignos a los griegos que adoptaron la palabra para su propia adoración a los dioses, una vez más, todavía no hay una respuesta segura a la cuestión debatida de si el beso lanzado a uno de mayor rango es una parte original del gesto de προσκύνησις o no.¹ Por otro lado, no hay ninguna duda de que el elemento de arrojarse al suelo tiene una prominencia que no puede explicarse por la combinación de los dos componentes del término. Si προσκύνησις no se hubiera utilizado ya en un sentido, incluida la postración, los griegos no podrían haber descrito el ceremonial ofensivo de una manera que disfrazara el verdadero delito.

Ahora debe recordarse que la adoración de las deidades chthonic ofrece una explicación simple del desarrollo del significado habitual del término. el hombre que quiere honrar a una deidad de la tierra besándose debe agacharse para hacerlo. Tanto Odiseo como Agamenón se postran y besan la tierra después de un aterrizaje feliz. Es aquí donde debemos buscar el origen religioso-histórico de la palabra. Para la adoración de los dioses es de gran antigüedad, para el culto a los dioses chthonic es probablemente más antiguo que el de los Olímpicos². La aparente ausencia de la palabra en el período pre-persa, si nos limitamos al

¹ Gregory Nagy, *Greek Mythology and Poetics* (Ithaca, N.Y.; London: Cornell Univ. Pr., 1996), 436–41.

² Walter Burkert y Walter Burkert, *Griechische Religion Der Archaischen Und Klassischen Epoche*, Zweite, überarbeitete und erweiterte Auflage, Die Religionen der Menschheit, begr. von Christel Matthias Schröder. Fortgef. und hrsg. von Peter Antes ...; Band 15 (Stuttgart: Verlag W. Kohlhammer, 2011), 27–48.

complejo, puede ser un accidente. La adoración también se explica con bastante libertad en este punto de vista.

La comprensión judía de la palabra.

La Septuaginta: en la Septuaginta προσκυνειν es prácticamente la única representación de hishtajava por un lado y saga o Aram por el otro; ambas palabras tienen el sentido básico de "inclinarse". también se usa una vez para nashak "besar" abad "para servir" "adorar", Aram "temblar", y en 3 casos es equivalente a batah "inclinarse" con hishtajava, προσκυνειν naturalmente se sugirió para hishtajava, ya que la palabra hebrea, que originalmente denotaba solo un movimiento del cuerpo.

La definición adicional que a menudo lo acompaña "a la tierra" o "hacer reverencia, no nos dejen ninguna duda sobre el significado. no tiene ninguna posibilidad si la προσκύνησις es para Dios o los dioses o para los hombres.

Casi las tres cuartas partes de la instancia de προσκυνειν en la Septuaginta se relacionan con la veneración y adoración del verdadero Dios y Señor o de los falsos dioses. el ángel, los mensajeros de Dios, también son recibidos de esta manera por los justos donde προσκυνειν se usa para la adoración habitual de Dios en lugar de un solo acto, a menudo parece ser paralelo a λατρευειν. Lo que es apropiado para Dios también es apropiado para sus elegidos. Así, la forma en que Abraham y Lot reciben a los mensajeros de Dios (Genesis. 18: 2; 19: 1) no es solo cortesía hacia extraños importantes; En el mundo antiguo, el extraño estaba bajo protección divina o tenía una relación misteriosa con la deidad. Además, Abraham y Lot, mediante este gesto no poco común pero específicamente señalado, le

dicen al lector, sin darse cuenta de sí mismos, quién se acerca a ellos. la προσκύνησις de Abraham a los hititas (Genesis. 23: 7,12) parece ser una simple cuestión de etiqueta, aunque la plena observancia de las formalidades sirve para enfatizar aquí la legalidad de la compra de Abraham.

La significación en el Nuevo Testamento

Cuando el nuevo testamento usa προσκυνειν, el objeto siempre es algo real o supuestamente divino (Mateo. 18:26) es una excepción solo en apariencia para Mateo. Difícilmente puede estar usando estas palabras para la προσκύνησις de un esclavo para su amo o para el rey.

La significación para la iglesia temprana

En los datos de los padres son muy similares a los del Nuevo Testamento. El segundo término en ser analizado es el concepto Κυριος. Para el estudio de este vocablo se hará uso de las siguientes etapas históricas.

Análisis de la palabra Κύριος

En todas las religiones, el concepto de Dios debe contener el elemento del poder legítimo, el poder al que el hombre debe conceder autoridad y ante cuya soberanía sabe que debe inclinarse.¹

¹ Gerhard Kittel y Geoffrey William Bromiley, *Theological Dictionary of the New Testament*. 3 3, vol. 3 (Grand Rapids (Mich.): WM. B. Eerdmans, 1966), 1046.

Kúpioς en el griego clásico

Es cierto que la palabra Kúpioς se usa para los dioses griegos desde la época clásica hasta el período imperial, primero como un adjetivo, luego cada vez más como un sustantivo, y específicamente cuando se desea afirmar que los dioses pueden controlar esferas definidas.¹ Cabe señalar, sin embargo, que, en contraste con las designaciones divinas en Oriente y Egipto, los dioses no se describen aquí estrictamente como los Kúpioς de sus esferas. En otras palabras, no se caracterizan por el señorío. En Babilonia y Egipto, por otro lado, llevan el nombre de aquel sobre el que son señores, como dice Theophilus: “Que los actos de Marduk, el señor de los dioses, sean vistos por todos los dioses y diosas, Anu, Enlil, el señor del océano, reinante Ra.”² Este hecho está conectado con la estructura fundamental del concepto griego de Dios, a saber, que para los griegos los dioses básicamente no son más que las formas fundamentales de la realidad.³ Por lo tanto, no confrontan al mundo y al hombre personalmente como creadores. No son los señores de la realidad que comprende todas las cosas, del destino. Esto se encuentra de forma autónoma junto a los dioses.⁴ Porque los dioses y los

¹ Kittel y Bromiley, 3:1047.

² Theophilus G Pinches, *The Religion of Babylonia and Assyria* (U.S.: Kessinger Publishing, 2005), 174.

³ Christoph Gerhardt y Nigel F. Palmer, eds., *Das Münchner Gedicht Von Den Fünfzehn Zeichen Vor Dem Jüngsten Gericht: Nach Der Handschrift Der Bayerischen Staatsbibliothek Cgm 717: Edition Und Kommentar*, *Texte des späten Mittelalters und der frühen Neuzeit* (Berlin: E. Schmidt, 2002), 204.

⁴ Joachim Hengstl, *Griechische Papyri Aus Ägypten Als Zeugnisse Des Privaten Und Öffentlichen Lebens*, *Sammlung Tusculum* (Berlin: De Gruyter., 1978), 55–102.

hombres toman aliento de una madre¹ Son miembros orgánicamente relacionados de una realidad, y su relación mutua no puede describirse en términos de Κύριος y δοῦλος.

Kύριος en el Egipto oriental.

Para los orientales, los dioses son los señores de la realidad. El destino está en sus manos. Cada hombre es personalmente responsable ante los dioses que lo hicieron. Ellos intervienen en su vida con castigos.² Desde ambos ángulos es necesario que los dioses sean llamados señores. Son los señores del mundo y todas sus partes componentes. Son los señores del destino y los señores de los hombres. Lo que es esencial para los griegos, a saber, que la realidad se muestra divina para el hombre, y ese hombre como agente libre toma una posición en relación con eso, falta por completo aquí. A medida que los dioses establecen lo que es correcto, el gobernante proclama esto a estos sujetos, y estos no tienen más opción que someterse en silencio. Esto es lo que los griegos consideraron servir. En Oriente, sin embargo, había una sensación viva de que la administración de la ley requiere autorización personal. Esto lleva al culto oriental del gobernante. Aquí el rey no es considerado como una nueva forma de manifestación de lo divino. El poder que posee y la justicia que administra lo colocan por encima de los hombres y en la proximidad de los dioses a quienes debe su posición. Como rey,

¹ Joachim Hengstl, 103.

² Saul M. Olyan, *Social Inequality in the World of the Text: The Significance of Ritual and Social Distinctions in the Hebrew Bible*, Journal of Ancient Judaism. Supplements, v. 4 (Göttingen ; Oakville, CT: Vandenhoeck & Ruprecht, 2011), 69.

como administrador de la ley, el gobernante está por encima de los hombres, y dado que la administración de la ley le es encomendada por los dioses, puede emitir órdenes incondicionales a los hombres y estos le deben la misma obediencia incondicional que a los dioses. Todo está aquí basado en la confrontación personal de Dios y el hombre.

El helenístico Κύριος

Para una discusión sobre la aplicación helenística del título Κύριος a dioses y hombres, primero es necesario que revisemos los datos.

En Egipto, entonces, Κύριος aparece dentro de una vida útil en este uso para dioses, gobernantes y altos funcionarios. Dado que tenemos un número no despreciable de documentos griegos de todo tipo de los siglos anteriores en Egipto, en los que Κύριος no se usa de esta manera, no hay razón para suponer que las lagunas en las fuentes nos dan una imagen esencialmente falsa de la época. cuando Κύριος comenzó a ocurrir por primera vez en estas conexiones, o que los nuevos hallazgos esencialmente alterarían la imagen.¹

La implicación es que Κύριος nunca se generalizó como un predicado de los dioses. Era de uso común solo en ciertos lugares donde correspondía al uso nativo, no griego, y permaneció allí. En la raíz, entonces, el uso de Κύριος para los dioses es la traducción de un uso extraterrestre y nada más.²

¹ Kittel y Bromiley, *Theological Dictionary of the New Testament*. 3 3, 3:1050.

² Ann S Davis, *Guide to Reprints 1997: An International Bibliography of Scholarly Reprints* (Kent (Conn.): Guide to reprints, 1997), 122.

Kύριος, entonces, se usa particularmente en la expresión de la relación personal del hombre con la deidad, ya sea en oración, acción de gracias o voto, y como un correlato de δοῦλος en la medida en que el hombre en cuestión describe como Kύριος el dios bajo cuyas órdenes se encuentra. Sin embargo, no podemos separar todo este complejo de ideas del poder de los dioses sobre la naturaleza o sus componentes. No es casualidad que, en el caso de Isis y Sarapis, los dos más comúnmente llamados Kύριος, la idea de dominio sobre la naturaleza y el destino esté presente de manera más impresionante.¹ Aunque hay una distinción obvia, es imposible separar materialmente el Kύριος que está conectado con un genitivo de la esfera del señorío y el Kύριος que se agrega al nombre divino como un epíteto, con un sufijo personal que desapareció con la transferencia al griego. Sin embargo, el rasgo peculiar de la situación en el imperio romano es que está constantemente asociado en Oriente con el término "señor".² La escena bajo Augusto reportada por Suetonio ya nos muestra que la palabra relevante también estaba en el aire en Roma.³ La descripción anterior de la introducción de Kύριος como una breve expresión para el poder muestra cómo, a pesar de su rechazo oficial por parte de la mayoría de los emperadores, la palabra se estableció lenta pero seguramente. Sin embargo, también muestra que no recibió ningún énfasis específico. Ni Kύριος ni κυριακός tienen en primera instancia ninguna conexión

¹ Wilhelm Hornbostel, *Sarapis: Studien Zur Überlieferungsgeschichte, Den Erscheinungsformen Und Wandlungen Der Gestalt Eines Gottes*, *Études préliminaires aux religions orientales dans l'empire romain*, t. 32 (Leiden: Brill, 1973), 271.

² Kittel y Bromiley, *Theological Dictionary of the New Testament*. 3 3, 3:1053.

³ Suetonius y Graves, *Lives of the Twelve Caesars*.

con el culto imperial. No hay pasaje en el que Κύριος, se usa para un emperador romano, que sean suficientes por sí mismo para describir al emperador como dios. El sacerdote imperial prácticamente nunca se llama “ἱερεὺς του κυριου”.¹ Lo mismo vale para la fórmula de jurar por el emperador,² para inscripciones en monedas y para aclamaciones. Κύριος, no se encuentra en los altares domésticos privados de Hadrian en Miletus, que aparentemente alguna vez estuvieron en la casa de todos los ciudadanos en Miletus.³ Usado del emperador, Κύριος, no tiene nada que ver con el predicado divino de nuestra discusión anterior. La dificultad radica en otra parte. Si el emperador no es Κύριος, como dios, ¿puede ser dios como Κύριος?

Por otro lado, hay buenas razones para dudar si los Κύριος generalmente tienen este énfasis cuando se usan del emperador. El aumento constante de su uso, al que nos hemos referido anteriormente, solo puede explicarse suponiendo que no fue así. Tertuliano hace una distinción pertinente entre “dominus y dominus: dicam plane imperatorem dominum, sed more communi, set quando non cogor, ut dominum dei vice dicam”.⁴ No es sorprendente que, en los actos de los mártires cristianos, la oposición al reclamo absoluto del estado romano, con su implicación de deidad, también se encuentre en forma de la distinción entre

¹ John Rider Coates, *Bible Key Words: Lord*, by W. Foerster and G. Quell (Sydney: Bloomsbury Publishing, 1958), 103.

² Coates, 114.

³ Theodor Wiegand, *Milet: Heft 1. Der Latmos, Von T. Wiegand. Heft 2. Die Befestigungen Von Herakleia Am Latmos, Von F. Krischen. Heft 5. Das Südliche Jonien, Von a. Philippson* (G. Reimer, 1936), 290–97.

⁴ Tertullian y Henry Annesley Woodham, *Q. S. F. Tertulliani Liber Apologeticus: The Apology of Tertullian, with English Notes and a Preface, Intended as an Introduction to the Study of Patristical and Ecclesiastical Latinity* (Cambridge: Deightons', 1843), 77.

“dominus noster imperator y dominus meus, neux regum et imperator ómniium Gentium”.¹ Pero el uso de rex e imperator junto con dominus muestra que el punto en cuestión no era el mero título de su lealtad a dios y al estado. Los sicarii presentan una imagen diferente, que no aceptaría al emperador como tal, es decir, como su gobernante supremo, y por lo tanto se negó a llamarlo δεσπότης.² Para los mártires cristianos esto fue un conflicto de religiones; para los sicarii a la luz de Mateo 22:21, el tema era político.

El nombre de Dios en el Antiguo testamento

Señor como interpretación para Yahweh.

El hecho no debe pararse por alto, por supuesto, que, en la historia de la Biblia y el efecto de su mensaje, la interpretación de “señor” no ha sido menos significativa que el uso del nombre en el original. Si la función de los términos no es totalmente orientada al motivo básico del reconocimiento del poder de la voluntad divina, puede tener un efecto vital.

El nombre Yahweh como concepto de experiencia

La creencia en Dios se basa en la experiencia histórica y se desarrolló en un contacto continuo con la historia. La expresión más significativa de este hecho es el uso del nombre Yahweh en la declaración acerca de Dios y en el llamado. Este nombre como cualquier otro nombre para Dios, es un concepto de

¹ Rudolf Knopf, Gustav Krüger, y Gerhard Ruhbach, *Ausgewählte Märtyrerakten*, 4th ed. (Tübingen: Mohr Siebeck, 1965), 33.

² Kittel y Bromiley, *Theological Dictionary of the New Testament*. 3 3, 3:1058.

experiencia. Como tal, se distingue gradualmente por la naturaleza específica y concreta de su contenido de términos más generales como אֱלֹהִים, אֵל, אֱלֹהֵינוּ, que apuntan en la dirección del resumen y del título honorífico אֱדֹבָה. Denota, no solo cualquier deidad, sino una persona divina inequívocamente distinta. Llena los términos Dios y Señor con un contenido numérico tan fuerte que el resultado final es que sobrepasa por completo su función general. Dios ya no es una denominación que se puede aplicar de muchas diferentes, y el Señor adquiere el sentido de “Señor de todos”. Por lo tanto, aunque los términos generales aparecen con menos frecuencia en el canon, todavía pueden usarse en muchos casos como sinónimos de Yahweh, y אֱדֹבָה en sí mismo también puede tomar su lugar. Han asumido el significado del nombre personal en sí mismos y se han convertido en conceptos inequívocos de experiencia. La comprensión de las traducciones debe entonces orientarse a declaraciones como “el Señor es Dios” o “el Señor es su nombre” (Ex. 15:3) si el enfoque claro del uso bíblico en la figura de Yahweh es para ser mantenido. Porque el texto básico nunca significa que “Dios” o “Señor” es un nombre. La palabra Yahweh se integra exclusivamente en el nombre con un énfasis muy especial. “Yahweh es su nombre” o “Yahweh de anfitriones יהוה es su nombre” son expresiones de uso frecuente en himnos.¹

Así cada vez que este nombre propio de Dios en los textos, independientemente de su significado y únicamente en virtud de su naturaleza

¹ Hilary Putnam y Cogan University Professor Emeritus Hilary Putnam, *Jewish Philosophy as a Guide to Life: Rosenzweig, Buber, Lévinas, Wittgenstein* (601 North Morthon Street Bloomington: Indiana University Press, 2008), 124.

lingüística como concepto de experiencia establece un vínculo insoluble de religión a historia, es decir a la historia en la que se utiliza. De este nombre surgió y se desarrolló como se describió anteriormente el nombre de Yahweh pudo haber sido usado de alguna otra manera antes, pero en la religión fundada por Moisés se convirtió en la forma de revelación y señala implícitamente este encuentro histórico entre Dios y el hombre y todo lo que resultó de él en secuencia casual. Es tan intelectual como puede ser un nombre para Dios. Prácticamente no deja espacio para especular sobre lo divino. Se recuerda táctica y constantemente una declaración activa de Dios que saben que tuvo lugar en los primeros días de Israel, encuentros en la vida de hombres proféticos que fueron llamados a hablar como portavoces de Yahweh con plena autoridad: “así ha hablado Jehová”. El uso del nombre reveló las características esenciales e indelebles de la imagen de Dios que la tradición bíblica pinta en su representación de la historia interna del pueblo de Dios y el desarrollo espiritual de sus líderes religiosos como una demostración ineludible de la realidad divina. El poder emocional y la integridad convincente de la religión del Antiguo Testamento están enraizados sobre Yahweh, cuya persona divina y voluntad insistente claramente delineada, el hombre encuentra un estándar y una norma para la vida, ahora lleno de miedo a lo sagrado al sentir su criatura, ahora satisfecha con la visión de “la semejanza” (Salmos 17:15) en quien toda la salvación está garantizada. “el hecho de que en Yahweh las características

de lo personal sean tan incomparablemente fuertes es parte de su dignidad y superioridad sobre todos los dioses de los gentiles”¹

Resumen

En este capítulo las palabras προσκυνῶ y Κύριος se estudia en diferentes contextos históricos donde se recuerda que la adoración de las deidades chthonic ofrece una explicación simple del desarrollo del significado habitual del término. Y casi las tres cuartas partes de la instancia de προσκυνεῖν en la Septuaginta se relacionan con la veneración y adoración del verdadero Dios y Señor o de los falsos dioses. También se enseña cómo se usa la palabra Κύριος para los dioses griegos desde la época clásica hasta el período imperial, primero como un adjetivo, luego cada vez más como un sustantivo, y específicamente cuando se desea afirmar que los dioses pueden controlar esferas definidas. También se puede notar que Κύριος, se usa particularmente en la expresión de la relación personal del hombre con la deidad, ya sea en oración, acción de gracias o voto, y como un correlato de δοῦλος en la medida en que el hombre en cuestión describe como Κύριος el dios bajo cuyas órdenes se encuentra. También por un lado los sicarii presentan una imagen diferente, que no aceptaría al emperador como su gobernante supremo, y por lo tanto se negó a llamarlo δεσπότης. Para los mártires cristianos esto fue un conflicto de religiones; para los sicarii era un tema político. La creencia en Dios se basa en la experiencia histórica y se

¹ Wilhelm Gräb et al., eds., *Religion Und Gefühl: Praktisch-Theologische Perspektiven Einer Theorie Der Emotionen: Festschrift Für Wilhelm Gräb Zum 65. Geburtstag, Arbeiten zur Pastoraltheologie*, Band 75 (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2013), 66.

desarrolló en un contacto continuo con la historia usando el nombre de Yahweh como su expresión más significativa haciendo la declaración acerca de Dios.

CAPÍTULO III

MARCO METODOLÓGICO

En este capítulo se explica el método utilizado para hacer esta investigación y se explica los pasos completos de la exégesis y su importancia como método de investigación.

Tipo de investigación

El presente trabajo es un estudio exegético-histórico-lingüístico-teológico. Se analizarán las palabras προσκυνῶ y Κύριος, junto con el concepto el concepto de adoración aplicado a Jesús de Nazaret y al emperador romano. Para este tipo de estudios se utilizarán preferentemente materiales documentales, tales como diccionarios teológicos, comentarios bíblicos, historia greco romano, historiadores latinos, literatura arqueológica, gramática griega y la Septuaginta.

Hermenéutica bíblica

La hermenéutica ha sido definida de una forma sencilla como la ciencia de la interpretación.¹ la palabra hermenéutica viene de griego Hermeneuo: puede significar también explicar, traducir. Una definición más completa es la ciencia que

¹ Milton Spenser Terry, *Biblical Hermeneutics, Second Edition: A Treatise on the Interpretation of the Old and New Testaments* (Oregon: Wipf and Stock Publishers, 2003), 18.

estudia y define principios y métodos para interpretar el sentido o significado¹ de la Biblia.

Antecedentes históricos de la interpretación bíblica

La hermenéutica nace indudablemente ligada a la interpretación de los textos bíblicos, luego filológicos y jurídicos y fue entendida entonces como una preceptiva que velaba por una interpretación correcta de los textos puestos a su disposición.²

En la sociedad grecorromana, *Kúpioς* era un título apropiado para cualquier superior, pero también podría usarse para dirigirse al emperador, a quien se consideraba divino. En la Septuaginta *Kúpioς* ocurre aproximadamente 6,000 veces para representar el texto hebreo YHWH, el divino nombre de Dios. Mateo frecuentemente usa *Kúpioς* en referencia a Jesús; el contexto determina si el hablante está reconociendo la divinidad de Jesús o simplemente está mostrando respeto.³ Porque el verbo *proskuneo* que significa en este pasaje “rendir homenaje” generalmente prostrado o de rodillas no necesariamente indica reconocimiento de divinidad.⁴

¹ Luciano Jaramillo Cárdenas, *Ahora Entiendo: Hermenéutica Bíblica: Diferentes Sentidos De Las Escrituras* (Miami, FL: Vida, 2005), 191.

² Terry, *Biblical Hermeneutics, Second Edition*, 223.

³ John D Barry, *NIV Faithlife Study Bible: Intriguing Insights to Inform Your Faith*, 2017.

⁴ Víctor E Ampuero Matta et al., *Comentario bíblico Adventista del Séptimo Día: la Santa Biblia con material exegético y expositivo*, 1 edición, vol. 5 (Buenos Aires: Casa Editora Sudamericana, 1995), 124.

Métodos exegéticos

De acuerdo con Vyhmeister, existen muchos esquemas de exegesis¹ y con la unidad de la autoridad de la Biblia la exegesis contesta las 7 preguntas.

1. El contexto canónico
2. El texto original
3. Lo que dice el texto
4. Lo que significa el texto
5. El contexto geográfico e histórico social del pasaje
6. Como se entendieron este pasaje sus primeros lectores
7. El mensaje que tiene este pasaje para la iglesia de hoy

¿Cuál es el contexto canónico?

Se ubica el pasaje en su contexto canónico. Se determina de qué es parte y como funciona en ese contexto mayor. Se establecen los límites naturales del texto y su relación con lo que le precede y sigue. Se determina su función dentro del libro que lo contiene. Se establecen los límites del pasaje y la perícopa que se está estudiando. Se presentan informaciones sobre título, autor, marco histórico, tema y bosquejo de cada libro.²

¿Cuáles son los textos originales?

Luego de demarcar el contexto canónico, el comienzo del pasaje y su fin, se

¹ Vyhmeister, *Manual De Investigación Teologica*, 23.

² Vyhmeister, 23.

establece el texto.¹ Esto significa determinar con precisión cuál era el texto original. Con el fin de identificar la forma más antigua de un texto, se debe usar la Biblia en los lenguajes originales, a saber, hebreo y griego en ese trabajo será basado en el P 45.

¿Qué dice el texto?

En esta parte es para establecer la traducción hay que tener en cuenta vocabulario y gramática. Puede ser necesario usar diccionarios y gramáticas de las lenguas bíblicas.²

¿Qué significa el texto?

Esta parte va más allá de la simple traducción del texto. Estudiar la sintaxis de las oraciones determina el significado de las palabras de un texto.³ También debe investigar el significado de palabras importantes, comparando su uso en otros pasajes bíblicos y las opciones que ofrecen los diccionarios teológicos.

¿Cuál era contexto geográfico e histórico social del pasaje?

En este paso del proceso exegético se considera el contexto histórico y geográfico del pasaje para entender mejor la situación social de la audiencia

¹ Vyhmeister, 25.

² Vyhmeister, 28.

³ Vyhmeister, 30.

original. Se pregunta: ¿qué eventos históricos estaban ocurriendo cuando se escribió el pasaje? ¿Qué instituciones sociales o religiosas afectaban al autor y su audiencia? ¿Como era el clima? ¿Cuál era la geografía, tanto humana como física?¹

¿Como entendieron este pasaje sus primeros lectores u oyentes?

Aquí se averigua cuál era el significado religioso y teológico del texto para la gente que lo escuchó o leyó cuando fue dado originalmente. Este significado surge de las respuestas obtenidas de las cinco preguntas anteriores.²

¿Qué mensaje tiene este pasaje para la iglesia hoy?

En este ultimo paso de la exegesis se aplica el significado teológico descubierto en la respuesta de la pregunta anterior, a la iglesia del presente o al cristiano individualmente. Esta aplicación forma la base de la predicación y la enseñanza.³

Resumen

En esta sección se explicó el método exegético adoptado para la realización del presente trabajo de investigación, ya que permite extraer el contexto del pasaje y su significado. El proceso exegético se construye sobre la base de las siete

¹ Vyhmeister, 33–34.

² Vyhmeister, 35.

³ Vyhmeister, 36.

preguntas anteriores; ¿cuál es el contexto canónico? ¿Cuál es el texto original?
¿Qué dice el texto? ¿Qué significa el texto? ¿Cuál era el contexto geográfico e
histórico del pasaje? ¿Como entendieron este pasaje sus primeros lectores u
oyentes? ¿Qué mensaje tiene este pasaje para la iglesia de hoy? Si se sigue este
procedimiento, se puede estar razonablemente seguros de llegar a una
interpretación correcta de las Escrituras.

CAPÍTULO IV

EXEGESIS DE MATEO 4:10

Se ha llegado en la parte central del trabajo, donde se presentará la exegesis de Mateo 4:10 usando los métodos mencionando en el capítulo anterior.

Razones para escoger estos pasajes

Este trabajo incluye una exegesis de un versículo en los cuales se discutir el concepto inferido de προσκυνῶ y ligado a los términos Κύριος en relación con el Cesar romano.

Contexto canónico

En el evangelio de Mateo hay muchas similitudes entre Moisés y Jesús, con sus muchas predicciones mesiánicas, se identifica como el evangelio orientado hacia el pasado. Es difícil saber cuándo y dónde fue escrito este evangelio por su contenido, la opinión de muchos eruditos aclara que fue en palestina en 70 d.C. antes de la caída de Jerusalén.¹

Autor

Los antiguos escritores afirman unánime y consecuentemente que el autor del primero de los cuatro Evangelios fue Mateo, el discípulo. La evidencia interna

¹ William Hendriksen, *Comentario al Nuevo Testamento: El Evangelio según San Mateo* (Libros Desafío, 2007), 15.

indica que el libro fue escrito por un judío convertido al cristianismo. Tal fue el caso de Mateo (Mateo 9:9).¹

Fecha

Los acontecimientos registrados en el Nuevo Testamento transcurrieron durante el siglo I de nuestra era, período durante el cual la cronología del Imperio Romano está bien establecida; sin embargo, sus fechas no pueden determinarse con toda seguridad porque los autores bíblicos no han proporcionado suficiente información.² Muchos eruditos son de la opinión que fue escrito en palestina antes de la caída de Jerusalén en el año 70 d.C.

Audiencia

En ningún lugar revela el escritor su identidad.³ Los evangelistas eran pastores inspirados que tenían el propósito de presentar un mensaje que respondiera a las necesidades particulares de sus congregaciones Mateo está bien claro que está dirigido para la audiencia judía porque está escrito en griego y tiene las características adecuada como el uso de terminología el “reino de los cielos”, contiene numerosas alusiones y citas directas de las escrituras hebreas, se ocupa del cumplimiento de las profecías del Antigua Testamento, presenta unos paralelismos entre Jesús y Moisés, y entre Jesús y David que literatura que

¹ Reina, Valera, y Andrews University, *Biblia de estudio de Andrews*.

² Ampuero Matta et al., *Comentario bíblico Adventista del Séptimo Día*, 5:264.

³ Hendriksen, *Comentario al Nuevo Testamento: El Evangelio según San Mateo*, 19.

saltarían de gran intereses para una audiencia judía, además no explica las costumbres judías, eso es una afirmación que su audiencia era familiarizada con ellas.

Interrelaciones literarias

El Evangelio de Mateo ha conservado su atractivo a lo largo de los siglos y ejercido una poderosa influencia sobre la iglesia a través de una buena parte de la historia. A lo largo de la historia de la iglesia, el Evangelio de Mateo ha sido un libro fundamental para ayudarle a entender la relación entre el Antiguo Testamento y el Nuevo.

Entre Malaquías, último libro del Antiguo Testamento, y el comienzo del relato del Nuevo Testamento, se extiende un período de unos cuatro siglos. Para apreciar debidamente el Nuevo Testamento, y en particular los Evangelios, es necesario comprender las vicisitudes por las cuales pasaron los judíos durante ese tiempo, destacando especialmente su historia durante el lapso de los últimos gobernantes seléucidas y los años que presenciaron el surgimiento del poder romano en el Mediterráneo.¹

Contexto histórico y geográfico

Desde antes que Cristo vino al mundo, palestina estaba bajo la jurisdicción de Roma por desobediencia a los mandatos de Dios.² Es por eso el deseo de la

¹ Ampuero Matta et al., *Comentario bíblico Adventista del Séptimo Día*, 5:46.

² Ampuero Matta et al., 5:57.

independencia que tuvieron los judíos en la temporada de Cristo se convirtió en una obsesión, los judíos desde niño crecieron aprendiendo las profecías mesiánicas desde el punto de vista políticos y el orgullo nacional impidió al pueblo judío aceptar algunas reglas del emperador romano (Cesar).

Contexto sociocultural

Después de la muerte y la resurrección de Jesús surgieron controversias de sus opositores al ver cómo crecía la aceptación popular de la persona y la doctrina del Maestro, divulgada oralmente por los apóstoles. Esto creó condiciones persecutorias para los nuevos creyentes. Mateo tuvo que enfrentarse al contexto religioso y político al cual se enfrentó su Maestro, contexto en el que actuaron fariseos, saduceos, herodianos, etc., que continuaron luchando tenazmente para defender sus intereses y mantener sus tradiciones y principios religiosos.

Rechazaron primero a Jesús como el Rey-Mesías, y después a los apóstoles como propagadores de su doctrina y sobre todo del gran triunfo de su resurrección. En tales circunstancias, Mateo vio la necesidad de escribir un relato verídico que evidenciara la realidad de Jesús como el Mesías profetizado y enviado “a las ovejas perdidas de Israel”.

Siendo que Mateo se dirigió especialmente a los judíos, y que sobre todo quiere fortalecer la fe de los judeocristianos en sus fuertes polémicas con los judíos, podríamos pensar que originalmente escribió su evangelio en hebreo.

Además, se supone que como conocía el griego, posteriormente también lo escribió en griego según se presentó la necesidad.¹

El texto original

“τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ὑπαγε, Σατανᾶ: γέγραπται γάρ, Κύριον τὸν θεόν σου προσκυνήσεις καὶ αὐτῷ μόνῳ λατρεύσεις.”²

Traducción

“Entonces Jesús le dice: Vete, Satanás, porque escrito está: Al Señor tu Dios adorarás, y a él sólo servirás.”³

Análisis lingüístico

Se considera como una armonía de los Evangelios porque encuentra en Mateo 4:10, y Lucas 4:8.

En la tabla 1 muestra el análisis de los verbos de Mateo 4:10. Tomando en cuenta su tiempo, modo, voz, persona, numero y lema.

Tabla 1
Análisis de tiempo de los verbos

Verbos	Tiempo	Modo	Voz	Persona	Numero	Lema
“λέγει	Presente	Indicativo	Activo	3 ^{era}	singular	λέγω

¹ Hendriksen, *Comentario al Nuevo Testamento: El Evangelio según San Mateo*, 24.

² Kurt Aland y Barbara Aland, eds., *The Greek New Testament*, 4., rev. ed., [4. Dr.] (Stuttgart: Dt. Bibelges. [u.a.], 1998).

³ Reina, Valera, y Andrews University, *Biblia de estudio de Andrews*.

Ἦπαγε	Presente	Imperativo	Activo	2 ^{nda}	Singular	ὑπάγω
γέγραπται	Perfecto	Indicativo	Pasivo	3 ^{era}	Singular	γράφω
προσκυνήσεις	Futuro	Indicativo	Activo	2 ^{nda}	Singular	προσκυνέω
λατρεύσεις	Futuro	Indicativo	Activo	2 ^{nda}	Singular	λατρεύω

a. Análisis de tiempo de los verbos

Se observa de acuerdo con la gramática griega que los verbos λέγω, ὑπάγω y γράφω representan un tiempo lineal en el presente que pueden expresar un acción simple o continuada en ese tiempo, y los verbos προσκυνέω y λατρεύω expresan una acción simple y continuada en futuro, y el verbo γράφω expresa una acción pasada cuyos efectos llegan al presente por el tiempo perfecto.¹

b. Análisis del modo de los verbos

Los verbos λέγω, γράφω, προσκυνέω y λατρεύω están en modo indicativo que expresa aseveraciones e interrogaciones simples, ὑπάγω está en modo imperativo se hace énfasis a órdenes.²

c. Análisis de la voz de los verbos

Los verbos λέγω, ὑπάγω, προσκυνέω y λατρεύω están en voz activa que indica que el sujeto realiza la acción, γράφω está en voz pasiva que indica que el sujeto no produce la acción del verbo, sino que es afectado por la acción.³

¹ Nancy Weber de Vyhmeister y Lilian Schmied Padilla, *Gramática Básica Del Griego Del Nuevo Testamento*, 2a ed. (Argentina: Adventus - Editorial Universitaria Iberoamericana, 2010), 41–42.

² Vyhmeister y Padilla, 45.

³ Vyhmeister y Padilla, 46–47.

En la tabla 2 se presenta el análisis morfológico de los vocablos del texto de Mateo 4:10.

Tabla 2
Análisis morfológico de Mateo 4:10

Palabras	Morfología	Traducción
τότε	Adverbio	Entonces
αὐτῷ	Pronombre personal, dativo, singular, masculino.	A el
ὁ	Artículo, nominativo, singular, masculino	El
Ἰησοῦς	Sustantivo, nominativo, singular, masculino	Jesús
Σατανᾶ	Sustantivo, vocativo, singular, masculino	Adversario
γάρ	Conjunción	Porque
Κύριον	Sustantivo, acusativo, singular, masculino	A Señor
τὸν	Artículo, acusativo, singular, masculino	A el
θεόν	Sustantivo, acusativo, singular, masculino.	A Dios
Σου	Pronombre personal, 2 ^{nda} persona, genitivo, singular	De ti
καὶ	Conjunción	Y
αὐτῷ	Pronombre personal, dativo singular	Para el
μόνῳ	Adjetivo, dativo, singular, masculino	Solo

Cuando se hace el análisis morfológico de Mateo 4:10 se observa que el versículo tiene dos conjunciones palabras que se utilizan para unir partes de una oración. Las dos conjunciones hacen que el versículo se divide en tres partes

1. τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ὑπαγε, Σατανᾶ es la primera parte del versículo es una frase completa donde se incluye sujeto, verbo conjugado, complemento objeto directo.
2. γέγραπται γάρ, Κύριον τὸν θεόν σου προσκυνήσεις es la segunda parte del versículo tiene un verbo en perfecto que indica acción pasada cuyos efectos llegan al presente según el análisis anterior. Se observa morfológicamente la frase Κύριον τὸν θεόν σου προσκυνήσεις es igual con los demás usos aparecen en el Nuevo Testamento (Lucas 4:8).
3. καὶ αὐτῷ μόνῳ λατρεύσεις es la tercera parte del versículo es una frase completa donde se incluye sujeto, verbo conjugado en futuro y expresa el caso dativo según la gramática griega.

La segunda frase tiene los dos vocablos clave de la investigación (Κύριος y προσκυνῶ), como se ha mencionado el texto de Mateo 4:10 está en armonía con Lucas 4:8.

En la Tabla 3 muestra los distintos pasajes donde se aparece γέγραπται γάρ, Κύριον τὸν θεόν σου προσκυνήσεις en los evangelios.

Tabla 3
Armonía de Mateo 4:10

Mateo 4:10	Lucas 4:8
<p>τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· Ἔπαγε, Σατανᾶ· γέγραπται γάρ· Κύριον τὸν θεόν σου προσκυνήσεις καὶ αὐτῷ μόνῳ λατρεύσεις.</p>	<p>καὶ ἀποκριθεὶς ὁ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ¹· Γέγραπται· ἜΚύριον τὸν θεόν σου προσκυνήσεις¹ καὶ αὐτῷ μόνῳ λατρεύσεις.</p>

Se puede notar que la frase γέγραπται γάρ, Κύριον τὸν θεόν σου προσκυνήσεις es idéntico y por eso se considera como una armonía de los evangelios.

En el antiguo testamento

Con respecto al verbo Γέγραπται que está en perfecto se hace una simple vista en el antiguo testamento, Deuteronomio 6:13 dice: A Jehová tu Dios temerás, y a él solo servirás, y por su nombre jurarás.¹ En el texto hebreo y en la Versión de los Setenta, dice: “temerás”; pero como el sentido es el mismo, “adorarás” se usa aquí para mostrar enfáticamente que lo que Satanás pretendía era precisamente lo que Dios había prohibido.²

¹ Barry, *NIV Faithlife Study Bible*.

² Roberto Jamieson, A. R. Fausset, y David Brown, *Comentario Exegético Y Explicativo De La Biblia - Tomo 1: El Antiguo Testamento* (El Paso: Casa Bautista de Publicaciones, 2003), 167.

El gran propósito de todas las instituciones prescritas a Israel fue el de formar un pueblo religioso, cuyo carácter nacional se distinguiría por aquel temor de Jehová su Dios, el cual asegurase la observancia de su culto y la fiel obediencia a su voluntad, de parte de ellos. La base de su religión era un reconocimiento de la unidad de Dios con el entendimiento y el amor de Dios en el corazón. Comparada con el credo religioso de todos sus contemporáneos, ¿qué sana en principio, ¿qué elevada en carácter, ¿qué ilimitada en la extensión de su influencia moral en el corazón y hábitos de un pueblo? En efecto, es precisamente la misma base sobre la cual descansa la forma más pura y espiritual de ella la que manifiesta el cristianismo (Mateo 22:37; Marcos 12:30; Lucas 10:27). Además, para ayudar a retener un sentido de la religión en sus mentes, se mandó que sus grandes principios fuesen llevados por ellos a dondequiera que fueran, como también que se encontrasen a su vista, cada vez que entrasen a sus casas.¹

אַת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִירָא וְאֵתוֹ תַעֲבֹד וּבְשֵׁמוֹ תִשָּׁבַע²

En la Tabla 4 se presenta el análisis morfológico del versículo de Deuteronomio 6:13.

¹ Jamieson, Fausset, y Brown, *Comentario Exegético Y Explicativo De La Biblia - Tomo 1: El Antiguo Testamento*.

² David Witthoff, Jessica Parks, y Sean Boisen, *Trasfondo cultural de Lexham: Documentación* (Faithlife, 2016).

Tabla 4
Análisis morfológico de Deuteronomio 6:13

Palabras	Morfología	Traducción
אֶת	Proposición	
הוּה	Nombre	Yahweh
אֱלֹהֶיךָ	Nombre, común, masculino, plural, constructo.	Dios
תִּירָא	Verbo, qal, yiqtol (imperfecto), 2 ^{nda} persona, masculino, singular	Temerás
!	Conjunción	y
אֵלָיו	Pronombre, sufijo, 3 ^{era} persona, masculino, singular	A el
תַּעֲבֹד	Verbo, qal, yiqtol (imperfecto), 2 ^{nda} persona, masculino, singular	Servirás
וְ	Conjunción	Y
בְּ	Preposición	Por
שְׁמוֹ	Sustantivo, masculino, singular, absoluto, pronominal, sufijo, 3 ^{era} persona, masculino, singular	Su nombre
תִּשָּׁבַע	Verbo, nifal, yiqtol (imperfecto), 2 ^{nda} persona, masculino singular.	Juraras

A la luz de este análisis, es evidente que el hebreo y el griego presentan una gramática diferente. El versículo 13 de Deuteronomio 6 contiene tres verbos conjugados. תִּירָא y תַּעֲבֹד están en qal imperfecto se puede expresar acciones

repetidas, habituales o de costumbre, sea en el pasado, el presente, o el futuro.¹

עָבַדְתָּ es un verbo débil porque está en niph'al imperfecto, según la gramática hebrea este niph'al imperfecto describe una acción simple en el futuro.

Para poder probar la semejanza de ambos textos es necesario acudir al texto original hebreo de la Septuaginta.

En la Tabla 5 se muestra la similitud de ambos textos.

Tabla 5
Similitud entre Deuteronomio 6:13 y Mateo 4:10

Deuteronomio 6:13	Mateo 4:10
Κύριον τὸν θεόν σου φοβήθησθαι	Κύριον τὸν θεόν σου προσκυνήσεις
Al Señor tu Dios temerás	Al Señor tu Dios adorarás

Cuando se analiza el texto en la Septuaginta queda claro que el γέγραπται se hace referencia a Deuteronomio 6:13.

En el nuevo testamento

El texto de Mateo 4:10 se considera como una armonía de los evangelios (Mateo y Lucas) porque encuentra también en Lucas 4:8. Hay alguna diferencia

¹ Frederic C Putnam, *Hebrew Bible Insert: A Student's Guide to the Syntax of Biblical Hebrew* (Ridley Park, Pa.: Stylus Pub., 2002), 74.

lingüística y contextual entre ellos? Con el fin de responder a esta interrogación, se propone un estudio de esos textos.

Se presenta en el siguiente cuadro el análisis morfológico del uso de la frase “al Señor tu Dios adoraras” en el griego del Nuevo Testamento, considerando esos pasajes.

Tabla 6
Análisis de al Señor tu Dios en el Nuevo Testamento

Mateo 4:10	Lucas 4:8
Κύριον: Sustantivo, acusativo, singular, masculino	Κύριον: Sustantivo, acusativo, singular, masculino
τὸν: Artículo, acusativo, singular, masculino	τὸν: Artículo, acusativo, singular, masculino
Θεόν: Sustantivo, acusativo, singular, masculino.	Θεόν: Sustantivo, acusativo, singular, masculino.
Σου: Pronombre personal, 2da persona, genitivo, singular	Σου: Pronombre personal, 2da persona, genitivo, singular
Προσκυήσεις: verbo, futuro, indicativo, 2 ^{nda} persona, singular	Προσκυήσεις: verbo, futuro, indicativo, 2da persona, singular

Se observa claramente que existe armonía entre Mateo y Lucas.

La “armonía” de los Evangelios es la concordancia entre los cuatro Evangelios bíblicos. Los cuatro Evangelios del Nuevo Testamento son como los integrantes de un cuarteto de cantantes. Cada uno canta un tono diferente de la melodía, sin embargo, todas las diferentes voces combinadas forman una hermosa composición. Cada uno de los cuatro Evangelios da testimonio de Jesús desde una perspectiva aparentemente diferente, pero en conjunto, todos ellos

relatan la misma historia. Y de esta manera los cuatro forman una armonía. A esta agrupación cronológica de los Evangelios se le llama ‘armonía de los Evangelios.’ Algunas Biblias incluyen una sección de referencia llamada precisamente armonía de los Evangelios, que cumple el mismo propósito. Los Evangelios de Mateo, Marcos y Lucas son llamados “Sinópticos,” porque incluyen muchos eventos en común de la vida de Jesús.

Estructura χιασμος de Mateo 4:10

A continuación, se presenta una figura literaria recomendada por el asesor principal de la investigación Carlos G. Molina. Basada en la repetición de estructuras gramaticales para lograr que el lector evoque un sentimiento o imagen. Se trata de un paralelismo que añade la característica de que los elementos a repetir aparecen en dos órdenes opuestos, como si hubiese un espejo en medio. Para saber identificar un quiasmo, quizás lo más fácil será identificar por letra a los elementos y comprobar si se invierten y se cruzan en el mismo párrafo.

Se identifica así: A-B/C/B'-A'. el eje quiástica será la letra C.

A. Σωτήρ

B. Κύριος

C. Γέγραπται

B'. Κτίστης

A'. Σατανᾶ

La palabra χιασμος tiene una χ inicial de allí el “eje quiástica” al juntarse las dos líneas en el centro donde se coloque γέγραπται.

Análisis literario

Sin ningún género de dudas, el evangelio de San Mateo es un libro verdaderamente singular. Este evangelio es metódico es decir caracterizado por el orden.¹ Según Renan ha sido dominado el libro más importante en el mundo. Es el evangelio más semítico,² el que tiene mayor número de cita en el Antiguo Testamento.³ El evangelio según Mateo fue uno de los que mejor consideración y aceptación tuvo por parte de la iglesia cristiana primitiva.

Mateo se conoce como un evangelio hacia pasado⁴ por sus predicciones mesiánicas, y que proclama un cumplimiento en el presente, a saber, de Jesucristo. También es un evangelio orientado hacia el presente, que revela la voluntad de Dios para el momento actual.⁵ El comentario bíblico adventista presenta dos grandes características distintiva del libro de Mateo la primera es su registro íntegro de los sermones y de los otros discursos del Salvador.⁶ Presenta a Cristo como el gran Maestro. Su Evangelio contiene seis grandes discursos, registrados ampliamente. En los otros Evangelios aparecen en forma breve o no están registrados.⁷ Una segunda característica importante atañe a aquellos

¹ Hendriksen, *Comentario al Nuevo Testamento: El Evangelio según San Mateo*, 88.

² Wilfrid J Harrington, *Nouvelle Introduction À La Bible* (Paris: Éditions du Seuil, 2000), 37.

³ Richard Beaton, *Isaiah's Christ in Matthew's Gospel*, Society for New Testament Studies monograph series 123 (Cambridge, U.K. ; New York: Cambridge University Press, 2002), 92.

⁴ Hendriksen, *Comentario al Nuevo Testamento: El Evangelio según San Mateo*, 16.

⁵ Hendriksen, 17.

⁶ Ampuero Matta et al., *Comentario bíblico Adventista del Séptimo Día*, 5:267.

⁷ Ampuero Matta et al., 5:168.

aspectos del Evangelio que revelan claramente el tipo de público al cual se dirigía Mateo. Ese público parece haber estado compuesto mayormente de judíos cristianos y de judíos incrédulos.¹

“Según algunos, Mateo describe a Jesús especialmente en su calidad de rey. No se puede negar que lo vemos surgir de una dinastía real, que oímos de la adulteración de su reinado de parte de los judíos y de Pilato, que se vindica a sí mismo como verdadero rey de Israel, y que en la conclusión él funciona como rey, poseyendo toda autoridad en el cielo y en la tierra. Sin embargo, como lo vemos, esto no es lo que distingue el Evangelio de Mateo de los demás. Antes, al contrario, en ningún Evangelio aparece en el primer plano el oficio profético de Jesús en forma tan clara como en el primero. No sólo es cierto que Jesús es el cumplimiento de la profecía, sino que él mismo son testigos los diversos discursos completos que aparecen en Mateo más que en los otros actúa como profeta con respecto a su propia obra, especialmente como profeta de sus propios sufrimientos y muerte.” Este Evangelio es hebraizante, esto es, se caracteriza por los patrones de pensamiento y el espíritu de los hebreos.²

Estructura del evangelio según Mateo

Los lectores de Mateo podían ver con toda claridad las similitudes entre Moisés y Jesús. Un estudio cuidadoso de este Evangelio muestra que entre los

¹ Ampuero Matta et al., 5:169.

² Hendriksen, *Comentario al Nuevo Testamento: El Evangelio según San Mateo*, 93.

sucesos iniciales y finales de la vida de Jesús hay cinco secciones principales que se presentaran en el bosquejo.

- I. Prologo: genealogía de Jesús (1:1-17)
- II. Introducción: nacimiento e inicio de su ministerio (1:18–4:11)
- III. Sección 1 (4:12-7:29)
 - a. Ministerio en Galilea (4:12-25)
 - b. Sermón del Monte (caps. 5-7)
- IV. Sección 2 (8:1-11:1)
 - a. Relatos de saneamientos (8:1-9:38)
 - b. Misión de los doce (10:1-11:1)
- V. Sección 3 (11:2-13:53)
 - a. Ministerio en galilea (11:2-12:50)
 - b. Parábolas del reino (13:1-53)
- VI. Sección 4 (13:54-19:1)
 - a. Ministerio en Galilea (13:54-17:27)
 - b. Vida en el Reino (18:1-19:1)
- VII. Sección 5 (19:2-26:1)
 - a. Conflicto con dirigente judíos (19:2-23:36)
 - b. Discursos sobre el fin de los tiempos (23:37-26:1)
- VIII. Conclusión (26:2-28:15)
 - a. Acontecimientos de la semana final (26:2-27:31)
 - b. Muerte y resurrección (27:32-28:15)

IX. Epilogo: la gran comisión (28:16-20)¹

El bosquejo del libro de Mateo tiene un prólogo, una introducción, cinco secciones, una conclusión y un epilogo.

Estructura quiástica

En el comentario sobre el Evangelio según Mateo publicado por Fenton en 1963, donde se reafirma su posición la formula repetitiva que aparece al final de los discursos tiene, para él, un marcado carácter intencional y sirve para destacar cinco grandes secciones del evangelio (los discurso) que están introducidos por sus correspondientes secciones narrativas. Con todos estos elementos Fenton propone la siguiente estructura quiástica:

A. 1:1-4:17. Introducción.

B. 4:18-7:29. La primera sección de enseñanza.

C. 8:1-9:29. La primera sección de enseñanza.

D. 9:35-10:42. La segunda sección de enseñanza.

E. 11-12. El rechazo de Juan el Bautista y de Jesús por los judíos.

F. 13:1-52. La tercera sección de enseñanza.

E'. 13:53-17:27. Varios milagros.

Controversia con los fariseos, la confesión de Pedro y la transfiguración de Jesús.

¹ Reina, Valera, y Andrews University, *Biblia de estudio de Andrews*.

D'. 18. La cuarta sección de enseñanza.

C'. 19-22. El viaje de Jesús y sus discípulos a Jerusalén y la predicación en el templo.

B'. 23-25. La quinta sección de enseñanza.

A'. 26-28. Los últimos días en Jerusalén, en arresto juicio, crucifixión y aparición final en galilea.¹

Interpretación teológica

El Evangelio de Mateo es el primer libro del Nuevo Testamento y con él comienzan las buenas noticias que el Señor Jesucristo ha traído a los pecadores. Mateo presenta a la persona de Jesús como el Rey legítimo de Israel y trata abundantemente acerca del tema de su Reino. Cristo es el Rey prometido a la nación de Israel y el cumplimiento de las profecías del Antiguo Testamento. Sin embargo, a pesar de las abundantes credenciales que le avalaban, su pueblo Israel lo rechazó clavándole en una cruz, aunque Dios utilizó este mismo hecho para traer salvación a todas las naciones.

Aplicación para los cristianos de hoy

Después que Cristo fue declarado ser el Hijo de Dios y el Salvador del mundo aparece las tentaciones. En las tentaciones de Cristo, parece que el enemigo es sutil, rencoroso y muy atrevida; pero puede ser resistido. Es un consuelo para nosotros que Cristo padeció siendo tentado; por lo tanto, parece

¹ E Massaux, *Influence De L'evangile De Saint Matthieu Sur La Litterature Chretienne Avant Saint Irenee*. (Gembloux: Peeters Publishers, 1986), 69.

que nuestras tentaciones, si no cedía a, no son pecados, no son más que las aflicciones. Satanás dirige en todas sus tentaciones, para llevar a Cristo al pecado contra Dios.¹

Adán fracaso cuando él fue tanto. Para que la victoria de Cristo sobre la tentación deshiciera los resultados del fracaso de Adán, Cristo también tuvo que ser tentado. Las tres tentaciones ocurrieron al final de un ayuno de cuarenta días.

La última tentación se conoce como lo que pudiera haber sido la mayor de todas las tentaciones², Satanás está dispuesto a ceder su dominio, su poderosa influencia sobre todos los reinos del mundo, y entregarlos juntos con toda su gloriosa riqueza a Jesús, a fin de que Él lo posea y lo controle.³

El comentario según el Evangelio de Mateo de Hendriksen presenta 4 lecciones de Jesús en las tentaciones.

1. Resista al diablo apelando a las Escrituras, como Jesús lo hizo tres veces seguidas.⁴
2. Tenga la seguridad que Jesús, como representante de su pueblo, ha rendido la obediencia que Adán, como representante de la humanidad, dejó de rendir.⁵

¹ Hendriksen, *Comentario al Nuevo Testamento: El Evangelio según San Mateo*, 246–47.

² Hendriksen, 247.

³ Hendriksen, *Comentario al Nuevo Testamento: El Evangelio según San Mateo*.

⁴ Hendriksen, 247.

⁵ Hendriksen, 247.

3. Reciba consuelo del hecho de que tenemos un sumo sacerdote que, habiendo sido tentado, puede ayudarnos en nuestras tentaciones (hebreos 4:14-16)¹
4. Nótese que al no prestar oídos al diablo, Jesús recibe las mismas bendiciones que Satanás le ofreció. Sin embargo, es un sentido mucho más glorioso, y con el favor del Padre sobre él, que recibe la fortaleza para resistir físicamente, el ministerio de los ángeles y la autoridad sobre los reinos del mundo.²

Resumen

Este capítulo seguía los pasos prometidos en la metodología del capítulo anterior. Se hace un estudio gramatical donde se usa la frase “al Señor tu Dios adoras” que se encuentra en Mateo 4:10 que fue comparado a un texto en el Antiguo testamento donde resulto ser idéntico. También el quiasmo de Molina sobre el versículo donde γέγραπται es el eje quiásmica. Al final, las lesiones claves de Hendriksen es una recomendación para los cristianos hoy. El capítulo no presenta como los primeros autores entendieron el mensaje por la delimitación de la investigación. A continuación, se presenta el artículo de la investigación.

¹ Hendriksen, 247.

² Hendriksen, 247.

CAPÍTULO V

RESUMEN, CONCLUSIÓN Y RECOMENDACIONES

En esta última sección de la investigación se presentará un resumen de todo el trabajo, recordando la metodología usada y se hará una breve conclusión para terminar con las recomendaciones.

Resumen

Introducción. Dios se llama principalmente Κύριος en las citas o alusiones del NT, que generalmente siguen al Septuaginta. Esto demuestra que, particularmente en el territorio palestino, aunque también en la comunidad cuya Biblia era la Septuaginta, Κύριος no era un término muy común para Dios, aparte de su certificación básica en la Biblia. Entonces ¿Como consideraron los cristianos y el mundo greco romano el concepto Κύριος y προσκυνέω con relación al cesar Romano y a Jesús de Nazaret?

Para el mundo greco romano, Κύριος, se usa particularmente en la expresión de la relación personal del hombre con la deidad, ya sea en oración, acción de gracias o voto, y como un correlato de δοῦλος en la medida en que el hombre en cuestión describe como Κύριος el dios bajo cuyas órdenes se encuentra. Sin embargo, no podemos separar todo este complejo de ideas del poder de los dioses sobre la naturaleza o sus componentes.

En el Nuevo Testamento, Κύριος se usa para el Señor y dueño de una viña (Marcos 12:9), el amo del mayordomo libre, esclavos libres, a menudo en

parábolas. El que tiene el poder de controlar y dar la palabra. También en cuando Jesús hace referencia a quien se debe adorar en las tentaciones de Mateo 4:1-11. El usó la palabra Κύριος.

Abstract

God is primarily called Κύριος in the NT citations or allusions, which generally follow the Septuagint. This shows that, particularly in the Palestinian territory, but also in the community whose Bible was the Septuagint, Κύριος was not a very common term for God, apart from its basic certification in the Bible. So how did Christians and the Greek-Roman world consider the concept Κύριος and προσκυνέω in relation to the cessation of Roman and Jesus of Nazareth?

For the Greek-Roman world, Κύριος, is particularly used in the expression of man's personal relationship with the deity, whether in prayer, thanksgiving, or vow, and as a correlate of δοῦλος insofar as the man in question describes as Κύριος the god under whose orders he is found. However, we cannot separate this whole complex of ideas from the power of the gods over nature or its components.

In the New Testament, Κύριος is used for the Lord and owner of a vineyard (Mark 12: 9), the master of the free steward, free slaves, often in parables. The one with the power to control and speak. Also, when Jesus refers to who should be worshiped in the temptations of Matthew 4: 1-11. He used the Word Κύριος.

Introducción

Verdaderamente el César era el Κύριος de todo el Imperio Romano, el jefe, el que mandaba, el dueño de todo el imperio, de todo su territorio. Aun cuando la

gente tuviera chacras, terrenos, y otras cosas a su nombre, era solamente para permitir una mejor administración económica del imperio. En última instancia, todo pertenecía al César.¹ Sin embargo, en el sentido absoluto del término, en todo el imperio romano había una sola persona digna de poseer el título de Κύριος: el César, el emperador. Todo el imperio debía confesar: “El César es el Κύριος.” Y era tal la fuerza que se quiso imprimir a esta declaración que durante cierto tiempo se convirtió en un saludo obligatorio del imperio. Cuando un ciudadano romano se encontraba con otro, lo saludaba levantando una mano y diciendo: “El César es el Κύριος.” El otro a su vez respondía: “El César es el Κύριος”.²

Al principio de la era cristiana la vasta mayoría de los judíos participaban de la creencia en la venida de un Mesías de la línea de David, un poderoso rey guerrero que a la larga libertaría a su pueblo de las garras de sus enemigos.³ Fue predicador judío fundador de la religión cristiana, a quien sus seguidores consideran el hijo de Dios. El nombre de Cristo significa en griego «el ungido» y viene a ser un título equivalente al de Mesías.⁴ Lo designa como Salvador del mundo, y destaca en especial su divinidad. Recuerda su triple oficio: Profeta, Sacerdote y Rey.⁵

¹ Suetonius y Graves, *Lives of the Twelve Caesars*, 37.

² Himitian, *Jesucristo el Señor*, 87.

³ Russell, *El Período Intertestamentario*, 10.

⁴ Sheen, *Box - Vida De Cristo*, 33.

⁵ Coenen, Beyreuther, y Bietenhard, *Diccionario teológico del Nuevo Testamento*, 202.

En la Biblia, el Decálogo dice: “No tendrás a otro Dios fuera de Mí”. “No tendrás otros dioses fuera de Mí, no aceptarás a dioses extranjeros”.¹ Este Mismo concepto de Adoración procedente en el decálogo se encuentra en la declaración de Mateo 4 cuando Jesús amonesta a satanás diciéndole al Señor tu Dios adoraras y a él solo servirás. El propósito principal de esta investigación es llegar a entender el concepto de adorar al Señor. Se investigará también la significación del concepto de κύριος en el primer siglo. Asimismo, esta investigación se justifica al intentar descubrir la diferencia entre la adoración al cesar y la adoración al Jesús de Nazaret. Con el de buscar el concepto que los primeros cristianos tenían al tener que escoger a quien adorar, y como en la actualidad nadie está exento a caer en esta trempa.

Metodología

Para poder alcanzar el objetivo propuesto al realizar esta investigación, se ha adoptado el método exegético de Vyhmeister² donde se contesta seis de las siete preguntas que son: ¿Cuál es el contexto canónico? ¿Cuáles son los textos originales? ¿Qué dice el texto? ¿Qué significa el texto? ¿Cuál era contexto geográfico e histórico social del pasaje? ¿Qué mensaje tiene este pasaje para la iglesia hoy? Se aplica el texto de Mateo 4:10 un estudio donde se utilizarán preferentemente materiales documentales, tales como diccionarios teológicos,

¹ Reina, Valera, y Andrews University, *Biblia de estudio de Andrews*.

² Vyhmeister, *Manual De Investigación Teologica*, 23.

comentarios bíblicos, historia greco romano, historiadores latinos, literatura arqueológica y la Septuaginta.

El concepto “Κύριος y προσκυνέω”

A continuación, se presenta el análisis lingüístico encontrado en el capítulo anterior.

Análisis lingüístico

Gracias al análisis lingüístico se encuentra que “al Señor tu Dios adoraras” es un escrito esta, significa que se ha repetido en pasado por el verbo γέγραπται está en perfecto.

En la Tabla 1 la gramática griega el verbo γράφω expresa una acción pasada cuyos efectos llegan al presente por el tiempo perfecto.¹ Por eso el trabajo tiene la necesidad de investigar en el Antiguo Testamento.

El concepto de Κύριος en el Antigua y Nuevo Testamento

Con respecto al verbo Γέγραπται que está en perfecto se hace una simple vista en el antiguo testamento, Deuteronomio 6:13 dice: A Jehová tu Dios temerás, y a él solo servirás, y por su nombre jurarás.² En el texto hebreo y en la Versión de los Setenta, dice: “temerás”; pero como el sentido es el mismo, “adorarás” se usa

¹ Vyhmeister y Padilla, *Gramática Básica Del Griego Del Nuevo Testamento*, 45.

² *Holy Bible New King James Version, Faithlife Study Bible, Black, Premium Bonded Leather, Red Letter Edition; Biblical Insights You Can See.* (Michigan: Zondervan, 2018).

aquí para mostrar enfáticamente que lo que Satanás pretendía era precisamente lo que Dios había prohibido.¹

Para poder probar la semejanza de ambos textos es necesario acudir al texto original hebreo de la Septuaginta (Tabla 5).

Cuando se analiza el texto en la Septuaginta queda claro que el γέγραπται se hace referencia a Deuteronomio 6:13.

La estructura de Mateo 4 10

En el Nuevo Testamento el texto de Mateo 4:10 se considera como una armonía de los evangelios (Mateo y Lucas) porque encuentra también en Lucas 4:8. (ver Tabla 6)

Basada en la repetición de estructuras gramaticales para lograr que el lector evoque un sentimiento o imagen. Se presenta una estructura χιασμος de Mateo 4:10 recomendada por Molina.

La palabra χιασμος tiene una χ inicial de allí el “eje quiástica” al juntarse las dos líneas en el centro donde se coloque γέγραπται.

A. Σωτήρ

B. Κύριος

C. Γέγραπται

B'. Κτίστης

A'. Σατανᾶ

¹ Jamieson, Fausset, y Brown, *Comentario Exegético Y Explicativo De La Biblia - Tomo 1: El Antiguo Testamento*, 189.

Estructura de Mateo

La siguiente estructura del libro de Mateo es presenta por la Biblia de Estudio de Andrews.

- I. Prologo: genealogía de Jesús (1:1-17)
- II. Introducción: nacimiento e inicio de su ministerio (1:18–4:11)
- III. Sección 1 (4:12-7:29)
 - a. Ministerio en Galilea (4:12-25)
 - b. Sermón del Monte (caps. 5-7)
- IV. Sección 2 (8:1-11:1)
 - a. Relatos de saneamientos (8:1-9:38)
 - b. Misión de los doce (10:1-11:1)
- V. Sección 3 (11:2-13:53)
 - a. Ministerio en galilea (11:2-12:50)
 - b. Parábolas del reino (13:1-53)
- VI. Sección 4 (13:54-19:1)
 - a. Ministerio en Galilea (13:54-17:27)
 - b. Vida en el Reino (18:1-19:1)
- VII. Sección 5 (19:2-26:1)
 - a. Conflicto con dirigente judíos (19:2-23:36)
 - b. Discursos sobre el fin de los tiempos (23:37-26:1)
- VIII. Conclusión (26:2-28:15)
 - a. Acontecimientos de la semana final (26:2-27:31)
 - b. Muerte y resurrección (27:32-28:15)

IX. Epilogo: la gran comisión (28:16-20)¹

Estructura quiástica

En el comentario sobre el Evangelio según Mateo publicado por Fenton en 1963, donde se reafirma su posición la fórmula repetitiva que aparece al final de los discursos tiene, para él, un marcado carácter intencional y sirve para destacar cinco grandes secciones del evangelio (los discursos) que están introducidos por sus correspondientes secciones narrativas. Con todos estos elementos Fenton propone la siguiente estructura quiástica:²

A. 1:1-4:17. Introducción.

B. 4:18-7:29. La primera sección de enseñanza.

C. 8:1-9:29. La primera sección de enseñanza.

D. 9:35-10:42. La segunda sección de enseñanza.

E. 11-12. El rechazo de Juan el Bautista y de Jesús por los judíos.

F. 13:1-52. La tercera sección de enseñanza.

E'. 13:53-17:27. Varios milagros.

Controversia con los fariseos, la confesión de Pedro y la transfiguración de Jesús.

¹ Reina, Valera, y Andrews University, *Biblia de estudio de Andrews*.

² Massaux, *Influence De L'evangile De Saint Matthieu Sur La Litterature Chretienne Avant Saint Irenee*.

D'. 18. La cuarta sección de enseñanza.

C'. 19-22. El viaje de Jesús y sus discípulos a Jerusalén y la predicación en el templo.

B'. 23-25. La quinta sección de enseñanza.

A'. 26-28. Los últimos días en Jerusalén, en arresto juicio, crucifixión y aparición final en galilea.¹

Discusión

Aquí se discuten como consideraron los cristianos y el mundo greco romano, el concepto Κύριος y προσκυνῶ con relación al cesar Romano y a Jesús de Nazaret.

1. Según Hadrián ni Κύριος ni κυριακός tienen en primera instancia ninguna conexión con el culto imperial. No hay pasaje en el que Κύριος, se usa para un emperador romano, que sean suficientes por sí mismo para describir al emperador como dios.² Hay buenas razones para dudar si los Κύριος generalmente tienen este énfasis cuando se usan del emperador. El aumento constante de su uso, al que nos hemos referido anteriormente, solo puede explicarse suponiendo que no fue así. Tertuliano hace una distinción pertinente entre dominus y dominus: dicam plane imperatorem dominum, sed more communi, set quando non

¹ Massaux, 69.

² Coates, *Bible Key Words*, 103.

cogor, ut dominum dei vice dicam.¹ No es sorprendente que, en los actos de los mártires cristianos, la oposición al reclamo absoluto del estado romano, con su implicación de deidad, también se encuentre en forma de la distinción entre dominus noster imperator y dominus meus, neux regum et imperator ómnium Gentium.² Pero el uso de rex e imperator junto con dominus muestra que el punto en cuestión no era el mero título de su lealtad a dios y al estado. Los sicarii presentan una imagen diferente, que no aceptaría al emperador como tal, es de Para los mártires cristianos esto fue un conflicto de religiones; para los sicarii a la luz de Mateo 22:21, el tema era político, es decir aceptar a Cesar, como su gobernante supremo, y por lo tanto se negó a llamarlo δεσπότης.³

2. Casi las tres cuartas partes de la instancia de προσκυνειν en la Septuaginta se relacionan con la veneración y adoración del verdadero Dios y Señor o de los falsos dioses. el ángel, los mensajeros de Dios, también son recibidos de esta manera por los justos donde προσκυνειν se usa para la adoración habitual de Dios en lugar de un solo acto, a menudo parece ser paralelo a λατρευειν. Lo que es apropiado para Dios también es apropiado para sus elegidos. Así, la forma en que Abraham y Lot reciben a los mensajeros de Dios (Genesis. 18: 2; 19: 1) no es solo

¹ Tertullian y Woodham, *Q. S. F. Tertulliani Liber Apologeticus*, 77.

² Knopf, Krüger, y Ruhbach, *Ausgewählte Märtyrerakten*.

³ Kittel y Bromiley, *Theological Dictionary of the New Testament*. 3 3, 3:1058.

cortesía hacia extraños importantes; En el mundo antiguo, el extraño estaba bajo protección divina o tenía una relación misteriosa con la deidad. Además, Abraham y Lot, mediante este gesto no poco común pero específicamente señalado, le dicen al lector, sin darse cuenta de sí mismos, quién se acerca a ellos. la προσκύνησις de Abraham a los hititas (Genesis. 23: 7,12) parece ser una simple cuestión de etiqueta, aunque la plena observancia de las formalidades sirve para enfatizar aquí la legalidad de la compra de Abraham.

3. Cuando el nuevo testamento usa προσκυνειν, el objeto siempre es algo real o supuestamente divino (Mateo. 18:26) es una excepción solo en apariencia para Mateo. Difícilmente puede estar usando estas palabras para la προσκύνησις de un esclavo para su amo o para el rey.

Conclusión

El propósito principal de esta investigación fue llegar a entender el concepto de adorar al Señor. Y investiga también la significación del concepto de κύριος en el primer siglo. La verdadera adoración es una prueba de Dios para sus hijos. Por eso en la adoración Dios no mira las manifestaciones sino el corazón. La adoración está ligada a una obediencia real, constante, permanente para satisfacer el corazón de Dios, como hizo Abraham, obedeciendo inmediatamente y sin vacilar siendo probada su obediencia en los tres días de camino.

Recomendaciones

La presente investigación, se recomienda para las investigaciones futuras de buscar el concepto Κύριος y προσκυνέω de los judíos con relación al Jesús de Nazaret. Se trata de una postura rechaza por los judíos aceptar a Jesús como el Κύριος. ¿Entonces quién es su Κύριος si no es Jesús?

LISTA DE REFERENCIAS

- Aland, Kurt, y Barbara Aland, eds. *The Greek New Testament*. 4., rev. Ed., [4. Dr.]. Stuttgart: Dt. Bibelges. [u.a.], 1998.
- Ampuero Matta, Víctor E, Nancy W. de Vyhmeister, Francis D Nichol, y Humberto M Rasi. *Comentario bíblico Adventista del Séptimo Día: la Santa Biblia con material exegético y expositivo*. 1 edition. Vol. 5. Buenos Aires: Casa Editora Sudamericana, 1995.
- Barry, John D. *NIV Faithlife Study Bible: Intriguing Insights to Inform Your Faith*, 2017.
- Bayet, Jean, José María Blázquez Martínez, y Miguel Ángel Elvira Barba. *La Religión Romana: Historia Política Y Psicológica*. Cristiandad Ediciones. S.L., Madrid: Universidad Complutense, 1984.
- Beaton, Richard. *Isaiah's Christ in Matthew's Gospel*. Society for New Testament Studies monograph series 123. Cambridge, U.K. ; New York: Cambridge University Press, 2002.
- Bromiley, Geoffrey William. *Theological Dictionary of the New Testament*. 6: Pe - R. Repr. Vol. 4. Grand Rapids, Mich: Eerdmans, 1968.
- Browning, W. R. F. *Diccionario De La Biblia: Guía Básica Sobre Los Temas, Personajes Y Lugares Bíblicos*. Barcelona: Folio, 2006.
- Burkert, Walter, y Walter Burkert. *Griechische Religion Der Archaischen Und Klassischen Epoche*. Zweite, Überarbeitete und erweiterte Auflage. Die Religionen der Menschheit, begr. von Christel Matthias Schröder. Fortgef. und hrsg. von Peter Antes ...; Band 15. Stuttgart: Verlag W. Kohlhammer, 2011.
- Cárdenas, Luciano Jaramillo. *Ahora Entiendo: Hermenéutica Bíblica: Diferentes Sentidos De Las Escrituras*. Miami, FL: Vida, 2005.
- Coates, John Rider. *Bible Key Words: Lord, by W. Foerster and G. Quell*. Sydney: Bloomsbury Publishing, 1958.
- Coenen, Lothar, Erich Beyreuther, y Hans Bietenhard. *Diccionario teológico del Nuevo Testamento*. Madrid: Sígueme, 1994.
- Corrêa de Andrade, Claudionor. *Diccionario Teológico: Con Un Suplemento Biográfico De Los Grandes Teólogos Y Pensadores*. Florida: Editorial Patmos, 2002.

- Davis, Ann S. *Guide to Reprints 1997: An International Bibliography of Scholarly Reprints*. Kent (Conn.): Guide to reprints, 1997.
- Durant, Will. *César Y Cristo: Historia De La Civilización Romana Y Del Cristianismo Desde Sus Comienzos Hasta El Año 325 D. De C.* Buenos Aires: Editorial Sudamericana, 1948.
- “ENCYCLOPEDIA A - Greek Gods, Spirits & Monsters”. Consultado el 6 de mayo de 2020. <https://www.theoi.com/greek-mythology/encyclopedia-a.html>.
- Gerhardt, Christoph, y Nigel F. Palmer, eds. *Das Münchner Gedicht Von Den Fünfzehn Zeichen Vor Dem Jüngsten Gericht: Nach Der Handschrift Der Bayerischen Staatsbibliothek Cgm 717: Edition Und Kommentar*. Texte des späten Mittelalters und der frühen Neuzeit. Berlin: E. Schmidt, 2002.
- Gräb, Wilhelm, Lars Charbonnier, Matthias Mader, y Birgit Weyel, eds. *Religion Und Gefühl: Praktisch-Theologische Perspektiven Einer Theorie Der Emotionen: Festschrift Für Wilhelm Gräb Zum 65. Geburtstag*. Arbeiten zur Pastoraltheologie, Band 75. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 2013.
- Harrington, Wilfrid J. *Nouvelle Introduction À La Bible*. Paris: Éditions du Seuil, 2000.
- Hendriksen, William. *Comentario al Nuevo Testamento: El Evangelio según San Mateo*. Libros Desafío, 2007.
- Himitian, Jorge. *Jesucristo el Señor*. 10a ed. Miami, Fla: Editorial Vida, 2002.
- Holy Bible New King James Version, Faithlife Study Bible, Black, Premium Bonded Leather, Red Letter Edition; Biblical Insights You Can See*. Michigan: Zondervan, 2018.
- Horn, Siegfried H, Gastón Clouzet, Rolando A Itin, Don F Neufeld, y Aldo D Orrego. *Diccionario Bíblico Adventista del Séptimo Día*. Buenos Aires: Casa Editora Sudamericana, 1995.
- Hornbostel, Wilhelm. *Sarapis: Studien Zur Überlieferungsgeschichte, Den Erscheinungsformen Und Wandlungen Der Gestalt Eines Gottes*. Études préliminaires aux religions orientales dans l'empire romain, t. 32. Leiden: Brill, 1973.
- Jamieson, Roberto, A. R. Fausset, y David Brown. *Comentario Exegético Y Explicativo De La Biblia - Tomo 1: El Antiguo Testamento*. El Paso: Casa Bautista de Publicaciones, 2003.
- Joachim Hengstl. *Griechische Papyri Aus Ägypten Als Zeugnisse Des Privaten Und Öffentlichen Lebens*. Sammlung Tusculum. Berlin: De Gruyter., 1978.

- Kittel, Gerhard, ed. "Theological Dictionary of the New Testament". En *Theological Dictionary of the New Testament*. Vol. 3. Grand Rapids, Mich.: WM. B. Eerdmans, 1966.
- Kittel, Gerhard, y Geoffrey William Bromiley. *Theological Dictionary of the New Testament*. 3 3. Vol. 3. Grand Rapids (Mich.): WM. B. Eerdmans, 1966.
- Knopf, Rudolf, Gustav Krüger, y Gerhard Ruhbach. *Ausgewählte Märtyrerakten*. 4th ed. Tübingen: Mohr Siebeck, 1965.
- Massaux, E. *Influence De L'évangile De Saint Matthieu Sur La Litterature Chretienne Avant Saint Irene*. Gembloux: Peeters Publishers, 1986.
- Nagy, Gregory. *Greek Mythology and Poetics*. Ithaca, N.Y.; London: Cornell Univ. Pr., 1996.
- Olyan, Saul M. *Social Inequality in the World of the Text: The Significance of Ritual and Social Distinctions in the Hebrew Bible*. Journal of Ancient Judaism. Supplements, v. 4. Göttingen ; Oakville, CT: Vandenhoeck & Ruprecht, 2011.
- Pinches, Theophilus G. *The Religion of Babylonia and Assyria*. U.S.: Kessinger Publishing, 2005.
- Putnam, Frederic C. *Hebrew Bible Insert: A Student's Guide to the Syntax of Biblical Hebrew*. Ridley Park, Pa.: Stylus Pub., 2002.
- Putnam, Hilary, y Cogan University Professor Emeritus Hilary Putnam. *Jewish Philosophy as a Guide to Life: Rosenzweig, Buber, Lévinas, Wittgenstein*. 601 North Morthon Street Bloomington: Indiana University Press, 2008.
- Reina, Casiodoro de, Cipriano de Valera, y Andrews University. *Biblia de estudio de Andrews: Ilumina, profundiza, clarifica*. 1a ed. China, 2014.
- Rodríguez, Segundo Miguel. *Diccionario Manual Hebreo-Español Y Arameo-Bíblico-Español*. Madrid: Editorial El Perpetuo Socorro, 1995.
- Russell, D. S. *El Período Intertestamentario*. Séptima edición. El Paso: Casa Bautista de Publicaciones, 1991.
- Sheen, Fulton J. *Box - Vida De Cristo*. PETRA EDITORIAL, 2018.
- Suetonius, y Robert Graves. *Lives of the Twelve Caesars*. Penguin Classics. New York: Welcome Rain Publishers, 2007.
- Terry, Milton Spenser. *Biblical Hermeneutics, Second Edition: A Treatise on the Interpretation of the Old and New Testaments*. Oregon: Wipf and Stock Publishers, 2003.

- Tertullian, y Henry Annesley Woodham. Q. S. F. *Tertulliani Liber Apologeticus: The Apology of Tertullian, with English Notes and a Preface, Intended as an Introduction to the Study of Patristical and Ecclesiastical Latinity*. Cambridge: Deightons', 1843.
- Tranquillus, C. Suetonius. *Augustus*. S.I.: Binker North, 2020.
- Vila, Samuel, y Santiago Escuain. *Nuevo Diccionario Bíblico Ilustrado*. Terrasa (Barcelona): Clie, 2005.
- Vyhmeister, Nancy J. *Manual De Investigación Teologica*. Miami, Florida: Editorial Vida, 2009.
- Vyhmeister, Nancy Weber de, y Lilian Schmied Padilla. *Gramática Básica Del Griego Del Nuevo Testamento*. 2a ed. Argentina: Adventus - Editorial Universitaria Iberoamericana, 2010.
- Wiegand, Theodor. *Milet: Heft 1. Der Latmos, Von T. Wiegand. Heft 2. Die Befestigungen Von Herakleia Am Latmos, Von F. Krischen. Heft 5. Das Südliche Jonien, Von a. Philippson*. G. Reimer, 1936.
- Witthoff, David, Jessica Parks, y Sean Boisen. *Trasfondo cultural de Lexham: Documentación*. Faithlife, 2016.